



**Advanced Double
Electric Breast Pump**

**Tire-lait électrique
double à la fine pointe
de la technologie**

**Extractor de leche
eléctrico doble**



*For video instructions about how to use and care for your pump,
visit: www.evenflofeeding.com/breastpumpinstructions or scan this QR Code.*

*Pour voir une vidéo illustrant comment utiliser et entretenir le tire-lait, visiter :
www.evenflofeeding.com/breastpumpinstructions ou scanner ce code QR.*

*Para obtener instrucciones en video acerca del uso y cuidado del extractor de leche, visite:
www.evenflofeeding.com/breastpumpinstructions o explore este código de QR.*

Congratulations on the birth of your baby! Thank you for choosing Evenflo to support your choice to breastfeed.

For more information about breastfeeding or pumping, contact a lactation expert, your physician, or visit one of the websites listed below.

If you have questions about the performance or operation of this pump, please contact our Parent’s Ally Resource Center.

USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229) or visit us online at www.evenflofeeding.com.

Mexico: 01-800-890-32-40 or visit us online at www.evenflofeeding.com.mx.

International Lactation Consultant Association

Lactation consultants with the IBCLC credential specialize in the clinical management of breastfeeding. There may be a fee to use lactation consultant services. To locate one near you, call: (919) 861-5577. Website: www.ilca.org

La Leche League

Provides free mother-to-mother breastfeeding support. Phone: 1-800-LALECHE (US), or (847) 519-7730. Website: www.llli.org

Office on Women's Health

Provides trained breastfeeding peer counselors for free telephone help with common issues. Phone: 1-800-994-9662. Website: www.womenshealth.gov

WIC (Women, Infant and Children Program)

Provides breastfeeding help to mothers and children enrolled in the WIC program. Website: www.fns.usda.gov

Babies in the Workplace

Website: www.babiesatwork.org

Breastfeeding and Working

Website: www.workandpump.com

Breastfeeding.com

Information on multiple topics. Website: www.breastfeeding.com

Kelly Mom Breastfeeding and Parenting

Information on multiple topics. Website: www.kellymom.com

Low Milk Supply Information and Support

For mothers experiencing low milk supply. Website: www.lowmilksupply.org

Breastfeeding After a Reduction

Information for women who are breastfeeding after a breast reduction. Website: www.bfar.org

Please Note: This pump is a personal care item and should never be shared between mothers, resold, or given from one mother to another.

Indications for Use: The Evenflo Advanced Double Electric Breast Pump is an electrically powered suction device intended to express and collect milk from a lactating woman’s breasts. This pump is intended for a single user.

Please note that this pump should not be serviced or disassembled. If you have any issues or concerns with the product, please contact our Parent’s Ally Resource Center.

Table of Contents

Important Safeguards and Warnings 2

Identification of Parts 4

Before Using Your Breast Pump 5

Assembling the Flange..... 7

Single Versus Double Pumping 8

Attaching Flange Assembly to Pump Unit 8

Power Operations 8

Using Batteries 9

Using the AC Adapter 10

Check the Fit of the Flange 10

Using the Breast Pump 11

After Every Use 14

Storing Your Breast Milk 14

Using Your Breast Milk 15

Troubleshooting 16

Limited Warranty 17

IMPORTANT SAFEGUARDS AND WARNINGS

Read all instructions before using and save for future use.

When using this pump and other electrical products, basic safety precautions should always be maintained, including the following:

Danger: To reduce the risk of electrocution

- **ALWAYS** unplug this product immediately after using.
- **DO NOT** use while bathing.
- **DO NOT** place or store this product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **DO NOT** place in or drop into water or other liquid.
- **DO NOT** reach for an electrical product that has fallen into water. Unplug the product immediately.
- **NEVER** immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven.

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury to persons:

- This product should never be left unattended when plugged in.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
- **DO NOT** use attachments not recommended by the manufacturer.
- **NEVER** operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, dropped into water, or if any parts are broken or missing.
- Keep the cord away from heated surfaces.
- **DO NOT** overfill the 5-ounce collection bottle. Overfilling could damage the pump by allowing breast milk to enter the motor, AC adapter port, or battery compartment, which can result in decreased performance.
- **NEVER** use while sleepy or drowsy.
- **NEVER** drop or insert any object into any opening of the pump unit.
- **DO NOT** use outdoors with the AC adapter or operate where aerosol spray products are being used, or oxygen is being administered.
- Operate pump using **ONLY** 6 “AA” batteries (not included) or the Evenflo AC adapter provided, and plug the adapter into a standard wall outlet.
- Operate the AC adapter on 100 – 240 volts AC only. Connect only to household outlet power supplies of this description.
- **DO NOT** allow small children or pets to play with the pump unit, flange, AC adapter, etc. These parts may pose a choking or strangulation hazard.

IMPORTANT SAFEGUARDS AND WARNINGS

- Protect power cord and AC adapter cord. Route cords so that they are not walked on or pinched by items placed upon them.
- **DO NOT** mix old and new batteries. **DO NOT** mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable (nickel-cadmium) batteries; leakage, explosion and/or fire could occur.
- **DO NOT** use the pump if the AC adapter cord or plug have been damaged.
- **DO NOT**, under any circumstances, use this AC adapter with any other equipment. Likewise, do not use the adapter from any other product on this breast pump.
- Remove batteries before storing unit for a prolonged period of time.
- **DO NOT** heat breast milk in the microwave. Microwaving can destroy nutrients in breast milk and can heat liquids unevenly resulting in burns or scalds.
- **DO NOT** re-freeze breast milk. After feeding, any unused breast milk left in the bottle can be refrigerated and used within 4 to 6 hours.
- **DO NOT** attempt to pump breast milk directly into disposable bottles with the electric breast pump. The pump is not designed to work with disposable bottles.
- **DO NOT** use this product if it is broken or any parts are missing.
- **DO NOT** use flange insert if your nipple is larger than the flange insert's center opening.
- If you are experiencing engorgement, prevent possible injury by discontinuing use of this pump and consulting a medical provider.
- Pump contains small parts which could cause a child to choke. Keep pump parts and accessories out of children's reach.
- Breast pumps are personal care items, for one user only.
- **ALWAYS** test temperature of liquid before feeding.
- **DO NOT** let child take bottle to bed or self-feed for long periods. Severe tooth decay may result from prolonged contact with liquids containing sugar such as milk, formula, or juice. Discuss proper bottle feeding with our doctor or dentist.
- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), pumping breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.
- To minimize contamination, keep pump parts (including bags) clean and dry when not in use.

• Save These Instructions for Future Use.

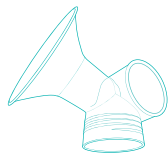
Identification of Parts



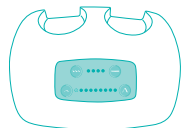
Bottle



24.5-mm Flange Insert
28.0-mm Flange Insert



Flange



Pump unit



Valve



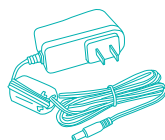
Membrane



Sealing Disc



Bottle Cap Ring



AC adapter



Diaphragm



Diaphragm Cap



Tubing Adapter



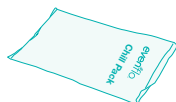
Tubing



Drawstring Bag for
Wet Parts



Double Pump Bag
(Some Models Only)



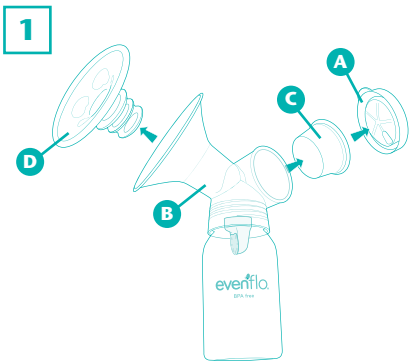
Ice Pack
(Some Models Only)



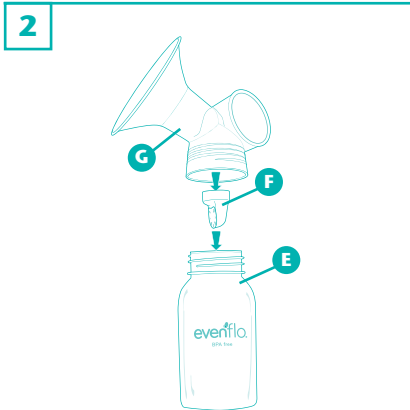
Cooler Bag
(Some Models Only)

Before Using Your Breast Pump

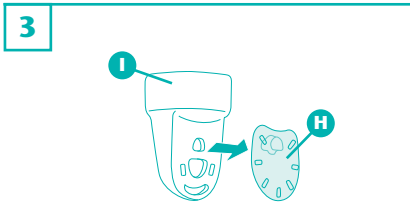
IMPORTANT: Before using your breast pump, disassemble and sanitize thoroughly. Always wash hands well with soap and water before handling your pump.



Remove diaphragm cap **A** from flange assembly **B** by pulling up on cap tab.
Remove diaphragm **C** and flange insert **D** from flange assembly.



Remove bottle **E** and valve assembly **F** from the flange **G**.



Remove membrane **H** from valve **I**.

Repeat steps 1 through 3 for second flange assembly.

Before Using Your Breast Pump

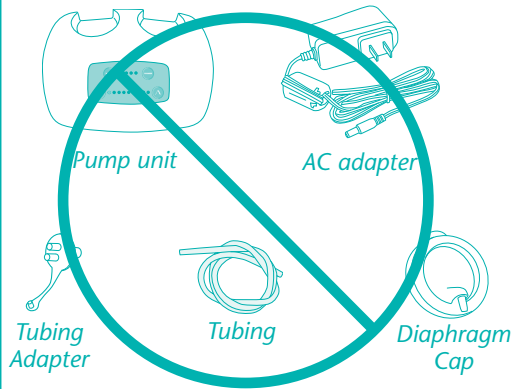
To Sanitize Parts on the Stove:

Place disassembled pump parts (except pump unit, AC adapter, tubing, tubing adapter, and diaphragm cap) in a pan of boiling water for 5 minutes. **Stir frequently. DO NOT** allow parts to rest on bottom of pan as they may melt or become damaged.

To Sanitize Parts in the Microwave:

This pump may be used with a microwave sanitation device (except pump unit, AC adapter, tubing, tubing adapter, and diaphragm cap). Please follow device manufacturer's instructions.

DO NOT BOIL OR WASH



⚠ WARNING

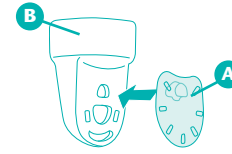
NEVER immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven. Damage to parts and oven may occur. Do not boil or wash tubing or tubing adapter.

After Every Use

- Wipe the pump unit with a clean, damp cloth.
- Rinse the flange assembly (**all parts EXCEPT** the pump unit, tubing, tubing adapter, diaphragm cap, and AC adapter) in cool water to remove milk residue.
- Hand wash with warm, soapy water.
- Rinse thoroughly and air dry before assembly. You may also wash your flange assembly (after rinsing) on the top rack of your dishwasher.
- Use care when handling the valve/membrane assembly during cleaning to avoid damage. Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
- Inspect the tubing for condensation or milk after each use. If condensation is observed in the tubing, contact Evenflo for replacement parts.

Assembling the Flange

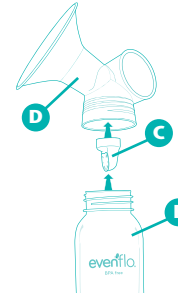
1



Attach the membrane **A** to the valve **B**.

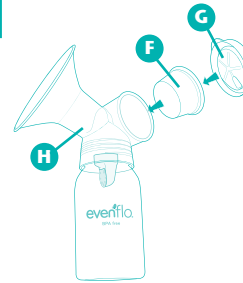
Note: Make sure the membrane is attached and is lying flat against the valve, or the pump will lose suction and will not work properly. Also, make sure the membrane is not torn, as this too will cause decreased suction and the pump not to work properly.

2



Push valve assembly **C** onto the bottom of the flange **D**. Rotate bottle **E** into bottom of flange.

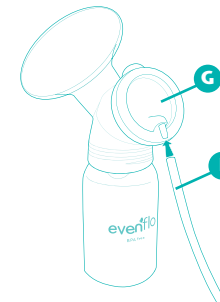
3



Install diaphragm **F** and diaphragm cap **G** to flange assembly **H**.

Note: Diaphragm cap can be turned to orient tubing as desired.

4

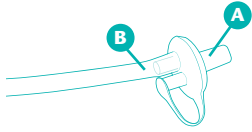


Attach tubing **I** to diaphragm cap **G**.

Note: If you intend to pump from both breasts at the same time, repeat steps 1 through 4 for the second flange.

Single Versus Double Pumping

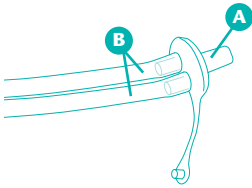
The tubing adapter can be used to pump with one or both flanges.



To Pump One Breast at a Time

Cap one side of the tubing adapter with the attached cap (A). Connect one tube (B) to the other side.

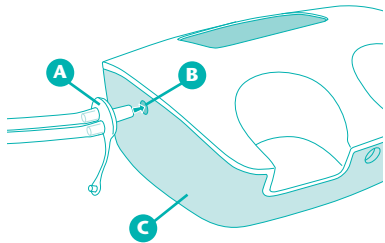
Note: The open side must be completely capped to ensure proper suction.



To Pump Both Breasts at the Same Time

Ensure that both tubes (B) are properly connected to the tubing adapter (A).

Attaching Flange Assembly to Pump Unit



Insert tubing adapter (A) into the port (B) on the side of the pump unit (C).

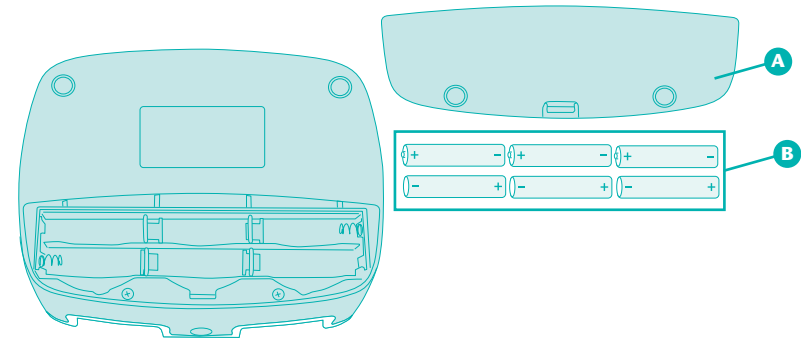
Note: To minimize damage to the pump unit, always operate with a flange assembly attached.

Power Options

This pump can be powered by either 6 “AA” batteries or the supplied Evenflo AC adapter.

Note: When batteries are first installed or when AC adapter is first plugged in, the pump unit will briefly turn on then off; this is normal.

Using Batteries



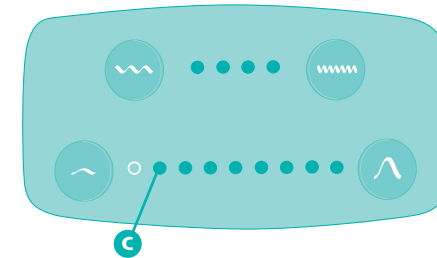
⚠ WARNING

- **DO NOT** mix old and new batteries.
- **DO NOT** mix battery types; leakage, explosion and/or fire could occur.
- Remove batteries before putting product into storage.

If you plan to use batteries, lift tab on battery door (A) and insert six alkaline “AA” batteries (B) (not included). For best performance, brand name non-rechargeable batteries are recommended. Replace battery door.

Low Battery Indication

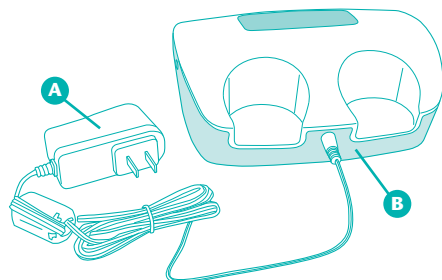
When batteries are low, the first suction level indicator (C) will blink, but the pump will still be usable.



Once battery level is too low to pump, the pump will stop and not turn on until the batteries are replaced or the AC adapter is used. During this time the first suction level indicator (C) will blink, but the pump will not turn on.

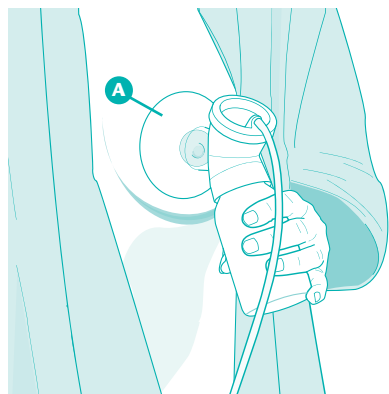
⚠ WARNING

- **DO NOT**, under any circumstances, use this AC adapter with any other equipment. Likewise, **DO NOT** use the adapter from any other product on this breast pump. If you lose the AC adapter, contact Evenflo for a replacement.
- **ALWAYS** remove plug from product and wall by pulling on the plug/housing. **DO NOT** pull on the cord as this could damage the cord.



Before using the AC adapter **A**, remove batteries from pump unit. Plug AC adapter into the pump unit **B** then plug the adapter into 100 – 240V AC current only (standard household outlet). Unplug the adapter after each use.

Check the Fit of the Flange



Place the flange **A** to your breast with your nipple in the exact center, as shown. Use the size that is the most comfortable and gives the best results.

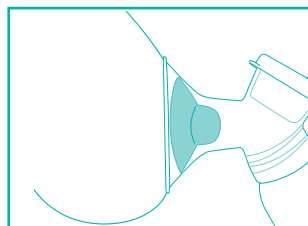
Three flange sizes are included with this pump:

- Small = 24.5 mm (insert)
- Medium = 28.0 mm (insert)
- Large = 30.5 mm (no insert)

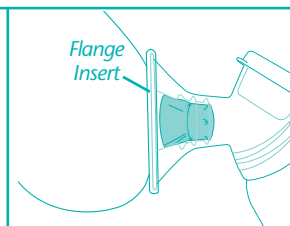
Two additional flange sizes can also be purchased separately:

- X-Large = 33.0 mm (insert)
- XX-Large = 36.0 mm (no insert)

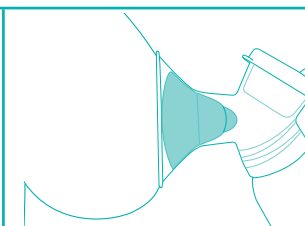
Use the flange or appropriate flange insert that is the most comfortable and seals against your breast the best. **Note:** Use only one soft flange insert per flange.



Correct flange size.
During pumping, your nipple should move freely in the breast flange tunnel. You should see space around the nipple. A minimal amount of your areola is drawn into the tunnel with the nipple.



Flange is too small.
During pumping, some or all of your nipple rubs against the sides of the breast flange tunnel. Use a larger size.

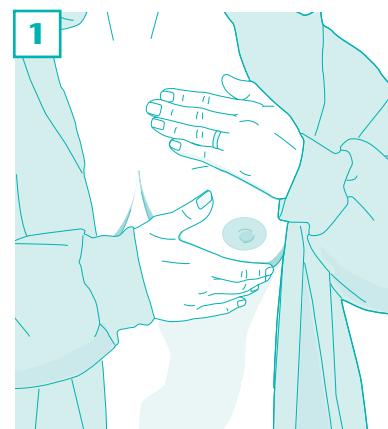


Flange is too large.
During pumping, more areola is drawn into the breast flange with your nipple. Your areola may rub against the side of the breast flange tunnel. Use a smaller size.

IMPORTANT:

- **DO NOT** use the flange insert if your nipple is larger than the center opening.
- Your breast may change over time. Should this occur, choose a different size for maximum comfort.
- **Included flange sizes may not fit all breast and nipple sizes.** If you are having issues after trying all included sizes, please contact our Parent's Ally Resource Center for assistance. Larger flanges can be purchased separately.

Using the Breast Pump



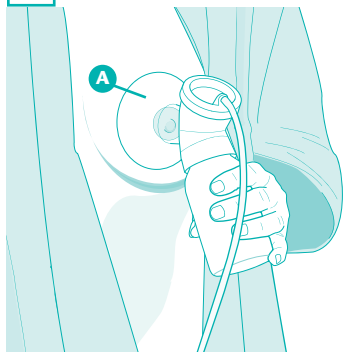
To maximize your pumping results, stimulate your let-down reflex by:

- Relaxing and thinking about your baby;
- Gently massaging your breasts, starting nearest your ribs and working down toward the nipple;
- Applying warm, moist compresses.

Continue until you can hand-express a few drops of milk.

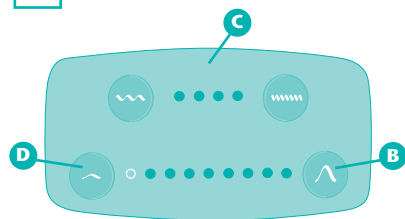
Now you should be ready to use your pump.

2



To ensure a good seal, place the flange **A** gently, but firmly, against your breast, with your nipple directly in the center, as shown. Hold the bottle upright to ensure that milk flows into the bottle.

3



Turn On the Pump

Press the suction increase button **B** on the pump unit **C**. The pump will start at the lowest suction setting and highest speed.

To Increase suction

Press the suction increase button **B** to reach the level that is most comfortable for you.

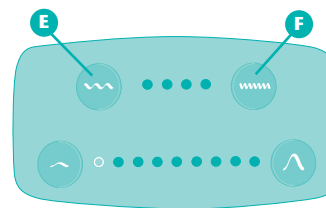
To Decrease suction

Press the suction decrease button **D** to decrease suction.

IMPORTANT: If you feel pain in your breast or nipple, turn the pump off (see next page) or slide a finger between the flange and your breast to immediately break the suction. If you feel discomfort at every suction level, turn the pump off and contact your healthcare provider for assistance.

Note: Pump will automatically shut off after 40 minutes.

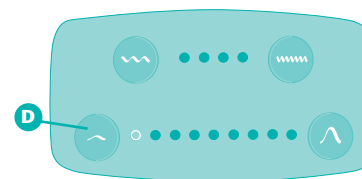
4



When milk begins flowing (let-down begins), press the speed decrease button **E** to help the milk flow faster. As milk flow slows, stimulate another let-down by increasing speed using the speed increase button **F**. Continue pumping until milk is no longer flowing or bottle is full.

Note: Do not overfill the 5-ounce collection bottle; when freezing your milk for storage, space is needed in the bottle for the milk to expand.

5

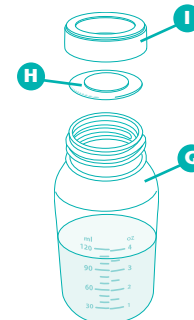


Turn off the pump

After breast milk has been expressed, hold suction decrease button **D** until the suction level reaches the lowest setting. Release button, then press and hold suction decrease button **D** again until pump turns off (approximately 1 to 2 seconds).

If necessary, slide a finger between the flange and your breast to break any remaining suction, then remove the flange.

6



Carefully remove bottle **G** from flange. Place the sealing disc **H** into the cap ring **I** and screw onto the bottle securely. Your breast milk is now ready for storage (see page 14 for information on storing breast milk).

Note: When using as a single pump on one breast at a time, repeat steps 1 through 6 on your other breast.

⚠ WARNING

NEVER immerse pump unit or AC adapter in water or attempt to sanitize in a microwave oven. Damage to parts and oven may occur. Do not boil or wash tubing or tubing adapter.

- To ensure that your breast pump performs well, follow these steps after every use:
- Wipe the pump unit with a clean, damp cloth.
 - Rinse the flange assembly (**all parts EXCEPT** the pump unit, tubing, tubing adapter, diaphragm cap, and AC adapter) in cool water to remove milk residue.
 - Hand wash with warm, soapy water.
 - Rinse thoroughly and air dry before assembly. You may also wash your flange assembly (after rinsing) on the top rack of your dishwasher.
 - Use care when handling the valve/membrane assembly during cleaning to avoid damage. Before each use, visually inspect the individual components for cracks, chips, tears, discoloration or deterioration. In the event that damage to the device is observed, please discontinue use until the parts have been replaced.
 - Inspect the tubing for condensation or milk after each use. If condensation is observed in the tubing, contact Evenflo for replacement parts.

Storing Your Breast Milk

1. After sealing your bottle tightly with the sealing disc and cap ring, label the bottle with the date and time the milk was expressed.
2. Use the chart below as a guide for storing your breast milk for future use.
Note: In hot weather, chill milk immediately to prevent spoilage.

Breast Milk Storage Guidelines*

| | Room Temperature | Refrigerator | Self-contained Refrigerator Freezer | Deep Freezer |
|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|
| Freshly Expressed Breastmilk | 4 hours at 73 – 77°F (23 – 25°C) | 5 – 7 days at 32 – 39°F (0 – 4°C) | 3 – 4 mos. at 0°F (-19°C) | 6 – 12 mos. at 0°F (-19°C) |
| Thawed Breastmilk (previously frozen) | DO NOT store | 24 hours | NEVER re-freeze thawed milk | NEVER re-freeze thawed milk |

Note: Breast milk should be stored in the main refrigerator or freezer compartment, away from the door, to avoid changes in temperature.

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing and handling human milk in hospitals, homes and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011

For models that include a cooler bag:

1. Place frozen ice packs in the included cooler bag.
2. Place the sealed bottle(s) inside and zip the bag closed.
3. When frozen ice packs are used and the cooler bag is kept at room temperature of 68 – 70° F (20 – 21° C), breast milk can be safely stored for up to 10 hours. **Note:** Avoid storing the cooler bag in a hot closet, cabinet, or car.

Using Your Breast Milk

1. Thaw slowly in the refrigerator. Avoid letting milk sit out at room temperature to thaw. (For quicker thawing, hold container under running water – start with cool water and gradually increase the temperature.)
2. Just before feeding, warm the milk by:
 - Using a bottle warmer
 - Holding the sealed bottle under warm, running water, or
 - Heating water in a cup or other small container, then placing the sealed bottle in the water to warm.
3. The milk fat may separate during thawing. If so, gently swirl milk (**do not shake**) to mix before offering it to baby.
4. Push an Evenflo® nipple through the cap ring and screw onto the bottle.
5. Always test the temperature of the milk before feeding.

IMPORTANT!

- **NEVER microwave human milk or heat directly on the stove.**
- Previously frozen milk may be kept in the refrigerator for up to 24 hours after it has finished thawing. **DO NOT re-freeze.**
- **If baby does not finish milk at one feeding,** it may be refrigerated and offered at the next feeding before it is discarded.
- **DO NOT** pour freshly pumped breast milk onto frozen breast milk because thawing can occur.
- Fill containers 3/4 full, as milk expands with freezing.

Problem: Pump won't turn on.

Possible Cause: No batteries or low batteries.

Action: Make sure fresh batteries are installed correctly (p. 9). If suction level 1 light is flashing when the pump is off, the batteries are too low to effectively pump.

Possible Cause: AC adapter not connected properly.

Action: Check adapter connections (p. 10).

Problem: Little or no suction

Possible Cause: Suction setting too low.

Action: Choose a higher suction level by pressing the suction increase button (p. 12).

Possible Cause: Valve not assembled to flange.

Action: Mount the valve firmly to flange (p. 7).

Possible Cause: Membrane worn, torn or not assembled to valve.

Action: Replace membrane or ensure that it is connected properly to the valve (p. 7). To maintain optimal performance with daily use, it is recommended that membranes be replaced every 3 months.

Possible Cause: Dried milk in pump parts.

Action: Follow cleaning instructions. This pump can be easily disassembled and washed (pp. 6 and 14).

Possible Cause: Membrane not sealing.

Action: Make sure valve and membrane are clean, with no debris on the surface of the seal. Make sure membrane lies flat against the surface of the valve (p. 7).

Possible Cause: Tubing or tubing adapter is loose or not connected.

Action: Check assembly of flange. All parts must be assembled properly and fit together snugly, without gaps, for the pump to provide maximum comfortable suction (pp. 7 and 8).

Possible Cause: Not a good seal on your breast.

Action: Reposition the flange to get a tighter seal. If the breast becomes too wet with milk, you may need to dry it off and start again (p. 12).

Problem: Milk won't flow into the bottle.

Possible Cause: The valve is not opening.

Action: Clean the valve thoroughly and be sure it opens (p. 7).

Still having problems? Call our Parent's Ally Resource Center for help.

If you have any questions, comments, or concerns about our Evenflo Feeding, Inc. ("Evenflo") breast pumps (the "Products"), please contact our Parent's Ally Resource Center at 1-855-EFI-BABY (334-2229) or **www.evenflofeeding.com**.

This is a personal care item for one user only. For hygienic reasons, it **CANNOT BE RETURNED TO THE STORE ONCE PACKAGE HAS BEEN OPENED**. Use of this Product by more than one person will also void the following express limited warranty.

From the original purchase date of this Product, for a period of one year for the Product's motor and 90 days for all other Product components and accessories, Evenflo provides a warranty to the original end user ("Purchaser") against defects in material or workmanship. Evenflo's sole obligation under this express limited warranty shall be, at Evenflo's option, to repair or replace any Product, component or accessory that is determined to be defective by Evenflo and determined to be covered by this warranty.

Repair or replacement as provided under this warranty is the exclusive remedy of the Purchaser. **Proof of purchase in the form of a receipted invoice or bill of sale evidencing that the Product is within the warranty period must be presented to obtain warranty service.** This express limited warranty is extended by Evenflo ONLY to the original Purchaser of the Product and is not assignable or transferable to subsequent purchasers or end users of the Product. For warranty service, contact Evenflo's Parent's Ally Resource Center at 1-855-EFI-BABY (334-2229) or **www.evenflofeeding.com**.

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS HEREBY DISCLAIMED. EVENFLO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES OF ANY KIND FOR BREACH OF THE EXPRESS LIMITED WARRANTY ON THIS PRODUCT, OR ANY WARRANTY IMPLIED BY OPERATION OF LAW. OTHER THAN THE EXPRESS LIMITED WARRANTY SET FORTH ABOVE, THERE ARE NO OTHER WARRANTIES THAT ACCOMPANY THIS PRODUCT AND ANY ORAL, WRITTEN OR ANY OTHER EXPRESS REPRESENTATION OF ANY KIND IS HEREBY DISCLAIMED.

Parent's Ally

• USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); **www.evenflofeeding.com**

• Mexico: 01-800-890-32-40; **www.evenflo.com.mx**

Manufactured and Distributed by Evenflo Feeding, Inc.

Félicitations pour la naissance de votre bébé! Merci d'avoir choisi Evenflo pour vous accompagner dans votre cheminement en matière d'allaitement maternel.

Pour de plus amples informations concernant l'allaitement ou le tirage du lait maternel, contacter un expert en lactation, un médecin ou visiter le site Web indiqué plus bas.

Pour toutes questions concernant la performance ou le fonctionnement de ce tire-lait, contacter le centre de ressources « Parent's Ally ».

Pour le Canada et les États-Unis : 1-855-EFI-BABY (334-2229), ou visiter notre site en ligne à www.evenflofeeding.com.

Association internationale des consultants en lactation
(International Lactation Consultant Association)
Les consultants en lactation ayant la certification IBCLC sont des spécialistes de la gestion clinique de l'allaitement maternel. Il peut y avoir des frais pour obtenir le service d'un consultant en lactation. Pour trouver un consultant près de chez vous, veuillez composer le (919) 861-5577. Site Web : www.ilca.org

Ligue « La Leche »
Offre une assistance de mère à mère gratuite concernant l'allaitement maternel. Téléphone : 1-800-LALECHE (É.-U.) ou (847) 519-7730. Site Web : www.llli.org

Bureau de la santé des femmes
Permet de contacter des femmes spécialisées en allaitement maternel pour une aide téléphonique gratuite concernant des questions générales. Téléphone : 1-800-994-9662. Site Web : www.womenshealth.gov

Programme WIC (Programme pour les femmes, les nouveau-nés et les enfants)
Offre de l'aide concernant l'allaitement maternel aux mères et aux enfants inscrits au programme WIC. Site Web : www.fns.usda.gov

Bébés sur les lieux du travail
Site Web : www.babiesatwork.org

Tirage de lait maternel sur les lieux du travail
Site Web : www.workandpump.com

Site Breastfeeding.com
Informations sur divers sujets. Site Web : www.breastfeeding.com

Allaitement et pouponnage de la maman de Kelly
Informations sur divers sujets. Site Web : www.kellymom.com

Informations et soutien concernant la production insuffisante de lait
Pour les mères ayant une production insuffisante de lait. Site Web : www.lowmilksupply.org

Allaitement après réduction
Information pour les femmes qui allaitent après une réduction mammaire. Site Web : www.bfar.org

Veuillez noter : Ce tire-lait est un article d'hygiène personnelle et ne doit pas être partagé entre mères, revendu ou passé de mère à mère.

Consignes d'utilisation : Le tire-lait électrique double à la fine pointe de la technologie d'Evenflo est un appareil d'aspiration électrique destiné à tirer et à recueillir le lait exprimé des seins d'une femme en lactation. Ce produit est destiné à n'être utilisé que par une seule personne.

Nous vous prions de noter que ce tire-lait ne doit pas être réparé ou démonté. En cas de problèmes ou de préoccupations concernant ce produit, contacter notre centre de ressources « Parent's Ally ».

Table des matières

| | |
|--|----|
| Mesures de sécurité et avertissements importants | 20 |
| Identification des pièces | 22 |
| Avant d'utiliser votre tire-lait | 23 |
| Assemblage du manchon de sein | 25 |
| Tirage simple comparé au tirage double | 26 |
| Fixer l'ensemble du manchon de sein au tire-lait | 26 |
| Utilisation de piles | 27 |
| Utilisation de l'adaptateur CA | 28 |
| Vérifier l'ajustement du manchon de sein | 28 |
| Utilisation du tire-lait | 29 |
| Après chaque usage | 32 |
| Conservation du lait maternel..... | 33 |
| Utilisation du lait maternel | 34 |
| Guide de dépannage | 35 |
| Garantie limitée | 36 |

MESURES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Lire toutes les instructions du mode d'emploi avant l'utilisation et conserver pour référence ultérieure.

Des mesures de sécurité de base doivent être observées lors de l'utilisation du tire-lait et autres produits électriques, y compris ce qui suit :

Danger : Afin de réduire le risque d'électrocution

- **TOUJOURS** débrancher immédiatement ce produit après l'utilisation.
- **NE PAS** utiliser en se baignant.
- **NE PAS** placer ou ranger ce produit dans un endroit où il risque de tomber ou d'être tiré dans une baignoire ou dans un évier.
- **NE PAS** le mettre ou le faire tomber dans de l'eau ou autre liquide.
- **NE PAS** essayer de récupérer un produit électrique qui est tombé dans de l'eau. Débrancher immédiatement le produit.
- **NE JAMAIS** immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau ou essayer de le désinfecter dans un four à micro-ondes.

Afin de réduire le risque de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures individuelles :

- Ce produit ne doit jamais être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Une attention particulière est nécessaire lorsque ce produit est utilisé à proximité d'enfants.
- Utiliser uniquement ce produit selon les indications décrites dans ce mode d'emploi.
- **NE PAS** utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- **NE JAMAIS** se servir de ce produit si le cordon ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas adéquatement, s'il est tombé ou est endommagé, s'il est tombé dans de l'eau ou si des pièces sont brisées ou manquantes.
- Éloigner le cordon des surfaces chauffées.
- **NE PAS** trop remplir le biberon de collecte de 150 ml (5 oz). Trop le remplir risque d'endommager le tire-lait en laissant couler du lait dans le moteur, le port de l'adaptateur CA ou le logement des piles, résultant en une diminution de l'efficacité.
- **NE JAMAIS** l'utiliser si vous avez sommeil ou si vous êtes somnolente.
- **NE JAMAIS** laisser tomber ou insérer d'objets dans tout orifice du corps du tire-lait.
- **NE PAS** l'utiliser à l'extérieur avec un adaptateur CA et ne pas le faire fonctionner à un endroit où des produits aérosol ou de l'oxygène sont utilisés.
- Faire fonctionner **UNIQUEMENT** le tire-lait avec 6 piles « AA » (non comprises) ou avec l'adaptateur CA d'Evenflo (fourni) en le branchant dans une prise murale standard.
- Faire fonctionner uniquement l'adaptateur CA sur du courant alternatif de 100-240 v. Raccorder uniquement sur une alimentation de courant domestique conforme à cette description.
- **NE PAS** permettre à de petits enfants ou à des animaux domestiques de jouer avec le tire-lait, le manchon de sein, l'adaptateur CA, etc. Ces pièces peuvent présenter un danger de suffocation ou de strangulation.

MESURES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

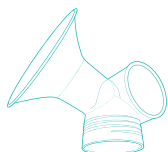
- Protéger le cordon d'alimentation et celui de l'adaptateur CA. Acheminer les cordons de façon à ne pas marcher sur ceux-ci ou de ne pas les coincer en plaçant des objets sur eux.
- **NE PAS** mélanger les piles neuves et les piles usagées. **NE PAS** mélanger les piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou les piles rechargeables (cadmium-nickel) puisque une fuite, une explosion ou un incendie pourrait se produire.
- **NE PAS** se servir du tire-lait si le cordon de l'adaptateur CA ou ou si la prise est endommagée.
- **NE PAS**, en aucun cas, utiliser cet adaptateur CA avec tout autre équipement. De même, ne pas utiliser l'adaptateur de tout autre produit avec ce tire-lait.
- **NE PAS** mettre le tire-lait hors tension lorsque le manchon de sein se trouve contre le sein.
- Retirer les piles avant le rangement pour une période de temps prolongée.
- **NE PAS** réchauffer le lait maternel dans un four à micro-ondes. La cuisson par micro-ondes peut détruire les éléments nutritifs du lait maternel et réchauffer les liquides d'une façon inégale; ce qui pourrait causer des brûlures ou un ébouillantage.
- **NE PAS** recongeler le lait maternel. Après avoir nourri le bébé, tout lait restant dans le biberon peut être réfrigéré et utilisé dans un délai de 4 à 6 heures.
- **NE PAS** essayer d'exprimer directement du lait maternel avec le tire-lait électrique dans des biberons jetables. Le tire-lait n'est pas conçu pour s'adapter à des biberons jetables.
- **NE PAS** utiliser ce produit s'il est brisé ou si des pièces sont manquantes.
- **NE PAS** désinfecter les pièces dans un four à micro-ondes.
- **NE PAS** utiliser la doublure du manchon de sein si le mamelon est plus grand que l'orifice central de la doublure du manchon de sein.
- Si vous souffrez d'engorgement, évitez toute blessure éventuelle en cessant d'utiliser ce tire-lait et en consultant un fournisseur de soins médicaux.
- Ce tire-lait comporte des petites pièces qui pourraient provoquer l'étranglement d'un enfant. Garder les pièces du tire-lait hors de la portée des enfants.
- Les tire-laits sont des objets d'hygiène personnelle, à être utilisés par une seule personne.
- **TOUJOURS** vérifier la température du liquide avant de donner le biberon.
- **NE PAS** permettre à l'enfant de prendre le biberon au lit ou de se nourrir lui-même durant de longues périodes. Des caries dentaires graves peuvent se produire après un contact prolongé avec des liquides contenant du sucre notamment du lait, du lait maternelisé ou du jus de fruit. Aborder le sujet de la nourriture au biberon avec son médecin traitant ou dentiste.
- Si vous êtes une mère ayant une infection par le virus de l'hépatite B, l'hépatite C ou par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), le tirage du lait ne réduit pas ni n'élimine le risque de transmission du virus au bébé par le lait maternel.
- Pour réduire au minimum les risques de contamination, veuillez garder les pièces du tire-lait propres et sèches lorsqu'elles ne sont pas utilisées (y compris les sacs).
- **Conserver ces instructions pour utilisation ultérieure.**



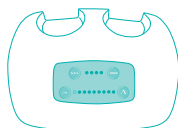
Bouteille/biberon



Couples d'appoint de mamelon de 24,5 mm et 28 mm



Manchon de sein



Tire-lait



Valve



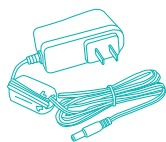
Clapet de valve



Disque d'étanchéité



Bague de couvercle



Adaptateur CA



Clapet



Bouchon de clapet



Adaptateur de tubulure



Tubulure



Pochette à cordon pour les pièces mouillées



Trousse pour tire-lait double (selon le modèle)

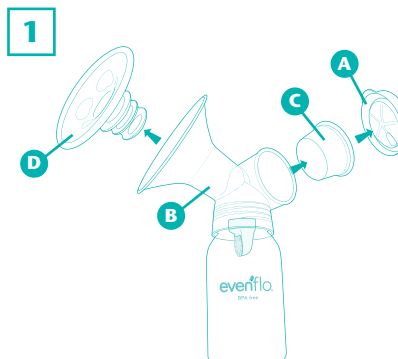


Sachet réfrigérant (selon le modèle)

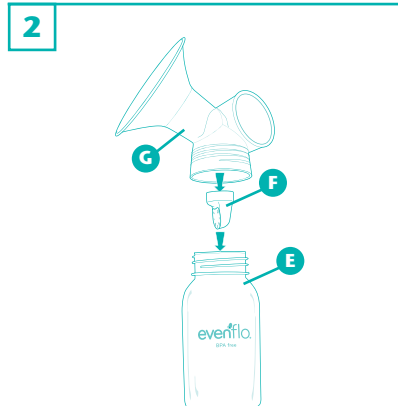


Sac isolant (selon le modèle)

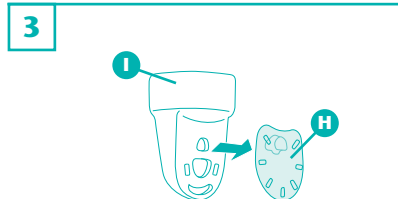
IMPORTANT : Avant d'utiliser votre tire-lait, nettoyer à fond toutes les pièces. Toujours bien se laver les mains avec du savon et de l'eau avant de manipuler le tire-lait.



Retirer le bouchon du clapet **A** de l'ensemble du manchon de sein **B** en tirant sur l'onglet du bouchon. Retirer le clapet **C** et la coupole d'appoint du mamelon **D** de l'ensemble du manchon de sein.



Retirer la bouteille **E** et l'ensemble de la valve **F** du manchon de sein **G**.



Retirer le clapet **H** de la valve **I**.

Répéter les étapes 1 à 3 pour le deuxième ensemble du manchon de sein.

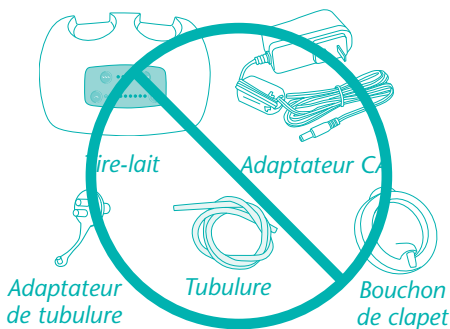
Désinfection des pièces sur une cuisinière :

Placer les pièces du tire-lait démonté (à l'exception du tire-lait, de l'adaptateur CA, de la tubulure, de l'adaptateur de tubulure et du bouchon de clapet) dans un récipient d'eau bouillante pendant 5 minutes. **Remuer fréquemment. NE PAS** laisser les pièces reposer sur le fond du récipient sous risque de fonte ou de déformation.

Désinfection des pièces dans un four à micro-ondes :

Le tire-lait peut être utilisé avec un dispositif de désinfection pour micro-ondes (à l'exception du tire-lait, de l'adaptateur CA, de la tubulure, de l'adaptateur de tubulure et du bouchon de clapet). Prière de suivre les instructions du fabricant du dispositif.

NE PAS FAIRE BOUILLIR OU LAVER



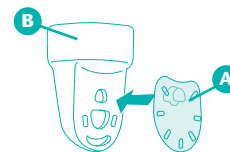
⚠ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau ou essayer de les désinfecter dans un four à micro-ondes. Les pièces ou le four risquent de s'endommager. Ne pas faire bouillir ou laver la tubulure ou l'adaptateur de la tubulure.

Après chaque usage

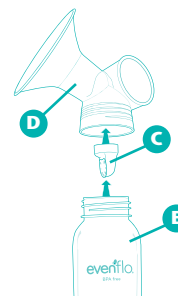
- Essuyer le tire-lait avec un chiffon humide propre.
- Rincer l'ensemble du manchon de sein (**toutes les pièces À L'EXCEPTION** du tire-lait, de la tubulure, de l'adaptateur de la tubulure, du bouchon du clapet et de l'adaptateur CA) à l'eau fraîche pour enlever les résidus de lait.
- Laver à la main à l'eau chaude savonneuse.
- Bien rincer et laisser sécher à l'air avant l'assemblage. L'ensemble du manchon de sein peut également être lavé (après l'avoir rincé) dans un lave-vaisselle en plaçant les pièces dans le panier supérieur.
- Manipuler soigneusement l'ensemble valve et clapet de valve pendant le nettoyage afin d'éviter de l'endommager. Avant chaque utilisation, examiner les éléments individuels pour fissures, éclats, déchirures, décoloration ou détérioration. En cas d'observation de dommages à l'appareil, cesser de l'utiliser jusqu'au remplacement des pièces.
- Examiner la tubulure pour la condensation ou le lait après chaque utilisation. Si de la condensation est visible dans la tubulure, contacter Evenflo pour des pièces de rechange.

1



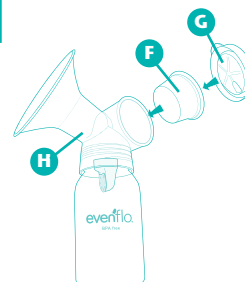
Attacher le clapet de valve **A** à la valve **B**.

Remarque : S'assurer que le clapet est attaché et repose à plat sur la valve sous risque de diminution de l'aspiration et du mauvais fonctionnement du tire-lait. S'assurer également que le clapet n'est pas déchiré, car cela causera également une diminution de l'aspiration et un mauvais fonctionnement du tire-lait.



Pousser l'ensemble de la valve **C** au fond du manchon de sein **D**. Faire pivoter la bouteille **E** dans le fond du manchon de sein.

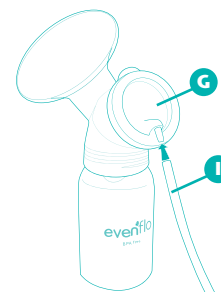
3



Monter le clapet **F** et le bouchon du clapet **G** sur l'ensemble du manchon de sein **H**.

Remarque : Le bouchon du clapet peut être tourné pour orienter la tubulure selon le besoin.

4

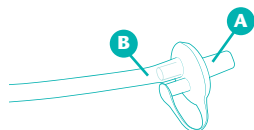


Attacher la tubulure **I** au bouchon du clapet **G**.

Remarque : Si le lait est exprimé des deux seins en même temps, répéter les étapes 1 à 4 pour le deuxième manchon de sein.

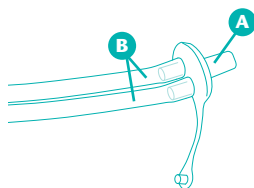
Tirage simple comparé au tirage double

L'adaptateur de la tubulure peut être utilisé pour exprimer le lait avec un manchon de sein ou les deux.



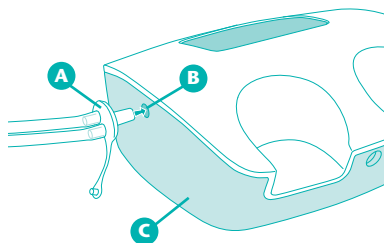
Expression du lait un sein à la fois.
Boucher une extrémité de l'adaptateur de la tubulure avec le bouchon attaché **A**.
Raccorder un tube **B** de l'autre côté.

Remarque : Le côté ouvert doit être complètement bouché pour assurer une aspiration adéquate.



Expression du lait des deux seins en même temps.
S'assurer que les deux tubes **B** sont correctement raccordés à l'adaptateur de la tubulure **A**.

Attacher l'ensemble du manchon de sein au tire-lait



Pousser l'adaptateur de la tubulure **A** sur l'orifice **B** situé sur le côté du tire-lait **C**.

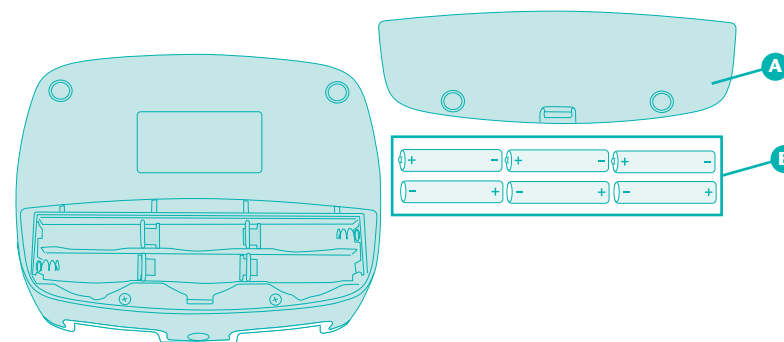
Remarque: Toujours utiliser le tire-lait avec le manchon de sein raccordé afin de réduire le risque de l'endommager.

Options d'alimentation

Le tire-lait peut être alimenté soit par 6 piles AA, soit par l'adaptateur CA Evenflo fourni.

Remarque : Lorsque les piles sont installées ou que l'adaptateur CA est branché pour la première fois, le tire-lait se mettra sous tension pendant quelques instants, puis se mettra hors tension; ceci est normal.

Utilisation de piles



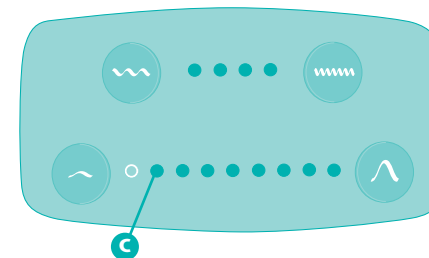
⚠ AVERTISSEMENT

- **NE PAS** mélanger les piles neuves et les piles usagées.
- **NE PAS** mélanger les types de piles puisque une fuite, une explosion ou un incendie pourrait se produire.
- Sortir les piles du produit avant de le ranger.

Si vous prévoyez utiliser des piles, soulever l'onglet du couvercle du logement des piles **A** et y insérer 6 piles alcalines AA **B** (non comprises). Pour une performance optimale, des piles non rechargeables de marques renommées sont recommandées. Remettre en place le couvercle du logement des piles.

Indication de pile faible

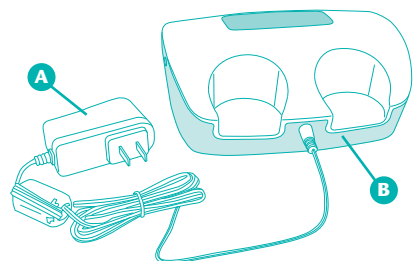
Lorsque les piles sont faibles, le premier cadran de réglage de l'aspiration **C** clignotera, mais le tire-lait pourra malgré tout être utilisé.



Lorsque les piles sont trop faibles pour aspirer, le tire-lait cessera de fonctionner et ne se remettra à fonctionner que si les piles sont remplacées ou si l'adaptateur CA est utilisé. Pendant ce temps, le premier cadran de réglage de l'aspiration **C** clignotera, mais le tire-lait ne fonctionnera pas.

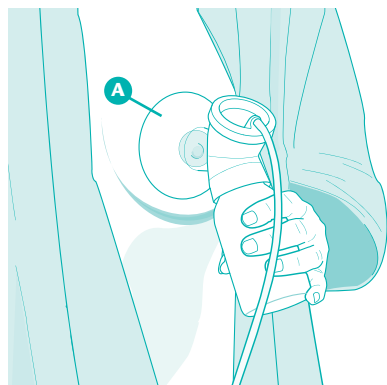
⚠️ AVERTISSEMENT

- **NE PAS**, en aucun cas, utiliser cet adaptateur CA avec tout autre équipement. De même, **NE PAS** utiliser l'adaptateur de tout autre produit avec ce tire-lait. Si l'adaptateur CA est égaré, contacter Evenflo pour obtenir un remplacement.
- **TOUJOURS** débrancher la fiche du produit et du mur en tirant sur la fiche et le corps. **NE PAS** tirer sur le cordon électrique, car ceci pourrait l'endommager.



Avant d'utiliser l'adaptateur CA (A), retirer les piles du tire-lait. Brancher l'adaptateur CA dans le tire-lait (B) et ensuite dans une prise de courant de 100-240 C CA (prise murale standard). Débrancher l'adaptateur après chaque usage.

Vérifier l'ajustement du manchon de sein



Mettre le manchon de sein (A) sur le sein en plaçant le mamelon exactement au centre, comme illustré. Utiliser la taille la plus confortable et celle qui donne les meilleurs résultats.

Des manchons de sein de trois dimensions sont compris avec ce tire-lait :

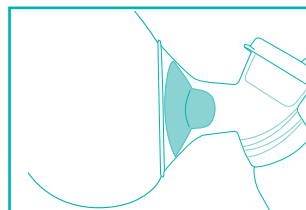
- Petit = 24,5 mm (couple d'appoint de mamelon)
- Moyen = 28 mm (couple d'appoint de mamelon)
- Grand = 30,5 mm (pas de couple d'appoint de mamelon)

Deux formats supplémentaires de manchons de sein peuvent être achetés séparément :

- X-Large = 33,0 mm (couple d'appoint)
- XX-Large = 36,0 mm (sans couple d'appoint)

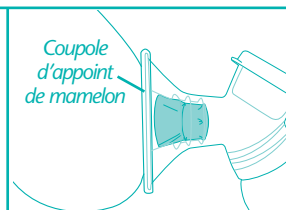
Utiliser un manchon de sein ou la coupole d'appoint de mamelon appropriée la plus confortable et qui adhère le mieux au sein. **Remarque :** Utiliser uniquement une seule coupole d'appoint de mamelon souple par manchon de sein.

Vérifier l'ajustement du manchon de sein



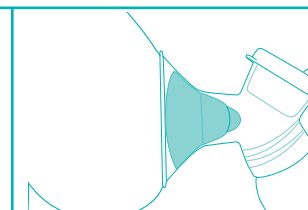
Bon format du manchon de sein.

Pendant le tirage du lait, le mamelon doit pouvoir bouger librement dans le canal du manchon de sein. Il doit y avoir de l'espace libre autour du mamelon. Une petite partie de l'aréole est aspirée dans le canal du manchon de sein avec le mamelon.



Le manchon de sein est trop petit.

Pendant le tirage du lait, une partie du mamelon ou le mamelon entier frotte contre les parois du canal du manchon de sein. Utiliser une plus grande taille.



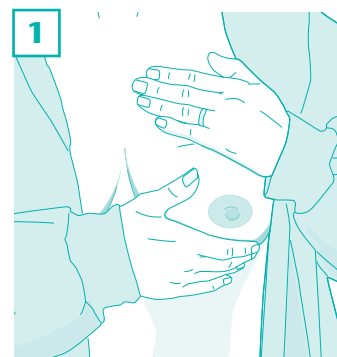
Le manchon de sein est trop grand.

Pendant le tirage, une plus grande partie de l'aréole est aspirée dans le manchon de sein avec le mamelon. L'aréole peut frotter contre la paroi du canal du manchon de sein. Utiliser une plus petite taille.

IMPORTANT :

- **NE PAS** utiliser la coupole d'appoint de mamelon si votre mamelon est plus grand que l'ouverture centrale.
- Le sein peut changer au fil du temps. Si c'est le cas, choisir une taille différente pour assurer le confort maximal.
- **La taille des coupoles incluses peut ne pas convenir à toutes les tailles de sein et de mamelon.** Si vous éprouvez des difficultés après avoir essayé toutes ces tailles, veuillez contacter le centre Parent's Ally Resource Center pour de l'assistance. Des formats de manchons de seins plus grands peuvent être achetés séparément.

Utilisation du tire-lait

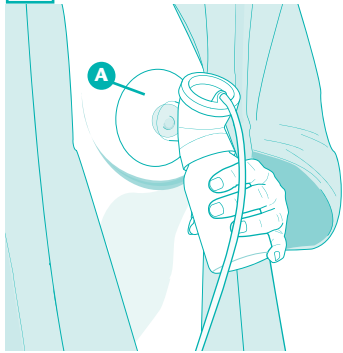


Pour obtenir les meilleurs résultats avec ce tire-lait, il est important de stimuler la montée du lait comme suit :

- Se détendre et penser au bébé;
- Masser doucement les seins en commençant par la partie la plus proche des côtes en se dirigeant vers le mamelon;
- Appliquer des compresses tièdes humides.

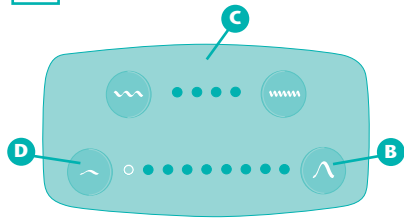
Continuer jusqu'à ce qu'il soit possible d'exprimer à la main quelques gouttes de lait. À ce moment, l'utilisation du tire-lait devrait être possible.

2



Pour assurer une bonne étanchéité, pousser légèrement, mais fermement, le manchon **A** sur le sein, en le centrant directement sur le mamelon, comme illustré. Tenir la bouteille en position verticale pour s'assurer que le lait coule dans celle-ci.

3



Mettre le tire-lait sous tension

Appuyer sur le bouton d'augmentation de l'aspiration **B** situé sur le tire-lait **C**. Le tire-lait se mettra à fonctionner à son niveau d'aspiration le plus bas et à sa plus haute vitesse.

Augmentation de l'aspiration

Appuyer sur le bouton d'augmentation de l'aspiration **B** pour obtenir le niveau d'aspiration le plus confortable.

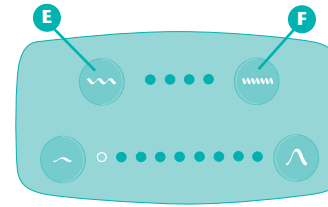
Diminution de l'aspiration

Appuyer sur le bouton de diminution de l'aspiration **D** pour diminuer l'aspiration.

IMPORTANT : En cas de douleurs au sein ou au mamelon, arrêter le tire-lait (voir la page suivante) ou glisser un doigt entre le manchon et le sein pour interrompre l'aspiration. Si aucun des niveaux de l'aspiration n'est confortable, arrêter le tire-lait et contacter un professionnel de la santé pour de l'assistance.

Remarque : Le tire-lait s'arrête automatiquement après 40 minutes.

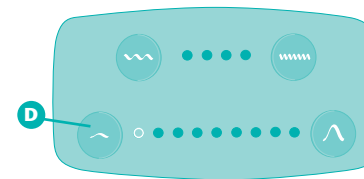
4



Lorsque le lait commence à couler (la montée du lait a commencé), appuyer sur le bouton de diminution de la vitesse **E** pour accélérer l'écoulement du lait. Lorsque l'écoulement du lait ralentit, stimuler une autre montée du lait en augmentant la vitesse à l'aide du bouton d'accélération de la vitesse **F**. Continuer l'expression du lait jusqu'à ce qu'il ne coule plus ou que la bouteille soit remplie.

Remarque : Ne pas trop remplir la bouteille de collecte du lait de 150 ml (5 oz), car un certain espace est nécessaire pour l'expansion du lait dans la bouteille lorsque celui-ci est congelé pour être conservé.

5

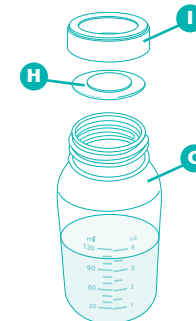


Arrêter le tire-lait

Après l'expression du lait maternel, appuyer sur le bouton de diminution de l'aspiration **D** et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que le niveau de l'aspiration descende à son niveau le plus bas. Relâcher le bouton et ensuite, appuyer de nouveau sur le bouton de diminution de l'aspiration **D** et le maintenir enfoncé jusqu'à l'arrêt du tire-lait (1 ou 2 secondes environ).

Si nécessaire, glisser un doigt entre le manchon et le sein pour rompre l'aspiration toujours présente et retirer ensuite le manchon de sein.

6



Retirer soigneusement la bouteille **G** du manchon de sein. Mettre un disque d'étanchéité **H** dans la bague du couvercle **I** et bien visser sur la bouteille. Le lait est prêt à être conservé (voir la page 33 pour les informations concernant la conservation du lait maternel).

Remarque : Lors de l'utilisation comme tire-lait simple sur un sein à la fois, répéter les étapes 1 à 6 pour l'autre sein.

⚠️ AVERTISSEMENT

NE JAMAIS immerger le tire-lait ou l'adaptateur CA dans l'eau ou essayer de les désinfecter dans un four à micro-ondes. Les pièces ou le four risquent de s'endommager. Ne pas faire bouillir ou laver la tubulure ou l'adaptateur de la tubulure.

- Pour garantir que votre tire-lait fonctionne bien, suivre ces étapes après chaque utilisation :
- Essuyer le tire-lait avec un chiffon humide propre.
 - Rincer l'ensemble du manchon de sein (**toutes les pièces À L'EXCEPTION** du tire-lait, de la tubulure, de l'adaptateur de la tubulure, du bouchon du clapet et de l'adaptateur CA) à l'eau fraîche pour enlever les résidus de lait.
 - Laver à la main à l'eau chaude savonneuse.
 - Bien rincer et laisser sécher à l'air avant l'assemblage. du manchon de sein peut également être lavé (après l'avoir rincé) dans un lave-vaisselle en plaçant les pièces dans le panier supérieur.
 - Manipuler soigneusement l'ensemble valve et clapet de valve pendant le nettoyage afin d'éviter de l'endommager. Avant chaque utilisation, examiner les éléments individuels pour fissures, éclats, déchirures, décoloration ou détérioration. En cas d'observation de dommages à l'appareil, cesser de l'utiliser jusqu'au remplacement des pièces.
 - Examiner la tubulure pour de la condensation ou du lait après chaque utilisation. Si de la condensation est visible dans la tubulure, contacter Evenflo pour des pièces de rechange.

1. Après avoir bien bouché la bouteille avec le disque d'étanchéité et la bague du couvercle, apposer une étiquette sur la bouteille avec la date et l'heure de l'expression du lait.
2. Utiliser le tableau ci-dessous comme guide concernant la conservation du lait maternel pour utilisation ultérieure.
Remarque : Pendant les périodes de chaleur, mettre immédiatement le lait au frais pour éviter qu'il ne tourne.

Directives de conservation du lait maternel*

| | Température ambiante | Réfrigérateur | Réfrigérateur indépendant | Surgélateur |
|---|---|---------------------------------|--|--|
| Lait maternel fraîchement exprimé | 4 heures, entre 23 à 25 °C (73 à 77 °F) | 5 à 7 jours à 0 °C (32 à 39 °F) | 3 à 4 mois à -19 °C (0 °F) | 6 à 12 mois à -19 °C (0 °F) |
| Lait maternel décongelé (était congelé) | NE PAS conserver | 24 heures | NE JAMAIS recongeler du lait décongelé | NE JAMAIS recongeler du lait décongelé |

Remarque : Le lait maternel doit être conservé dans le compartiment principal ou le congélateur du réfrigérateur, à l'écart de la porte pour éviter les variations de température.

Concernant les modèles qui comprennent un sac isolant :

1. Placer des sachets réfrigérants congelés dans le sac isolant compris.
2. Mettre les bouteilles bien fermées dans le sac et fermer la fermeture éclair.
3. Lorsque les sachets réfrigérants sont utilisés et le sac isolant est maintenu à une température ambiante de 20 à 21,1 °C (68 à 70 °F), le lait maternel peut être conservé en toute sécurité jusqu'à 10 heures.
Remarque : Éviter de ranger le sac isolant dans un meuble, une armoire ou une voiture où la température est élevée.

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing and handling human milk in hospitals, homes and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011

1. Laisser dégeler doucement dans le réfrigérateur. Éviter de laisser le lait à la température ambiante pour le dégeler. (Pour dégeler plus rapidement, tenir le récipient sous l'eau courante en commençant avec de l'eau fraîche et en augmentant progressivement la température.)
2. Juste avant de donner le biberon, réchauffer le lait comme suit :
 - Avec un chauffe-biberon
 - En tenant le biberon bien fermé sous l'eau courante tiède, ou
 - En chauffant de l'eau dans une tasse ou un petit récipient et en y plaçant ensuite la bouteille de lait congelé pour réchauffer le lait.
3. La matière grasse du lait peut se séparer pendant la décongélation. Si c'est le cas, inverser *doucement* le biberon (**ne pas l'agiter**) pour mélanger le lait avant de le donner au bébé.
4. Pousser une tétine Evenflo^{MD} dans l'anneau et le visser sur le biberon.
5. Toujours tester la température du lait avant la tétée.

IMPORTANT!

- **NE JAMAIS réchauffer le lait maternel dans un four à micro-ondes ou le réchauffer directement sur une cuisinière.**
- Du lait qui a été congelé peut être conservé au réfrigérateur pendant 24 heures après sa décongélation. **NE PAS recongeler.**
- **Si le bébé ne finit pas son biberon pendant une tétée**, il peut être conservé au réfrigérateur et offert au prochain repas avant de jeter le lait.
- **NE PAS** verser du lait maternel fraîchement tiré sur du lait maternel déjà congelé sous risque de faire décongeler ce dernier.
- Remplir les biberons qu'aux 3/4, car le lait augmente en volume lors de la congélation.

Problème : Le tire-lait ne démarre pas.

Cause possible : Pas de piles ou piles faibles.

Action : S'assurer d'installer correctement des piles neuves (p. 27). Si le niveau 1 de l'aspiration clignote lorsque le tire-lait est hors tension, les piles sont trop faibles pour faire fonctionner le tire-lait efficacement.

Cause possible : L'adaptateur CA n'est pas branché correctement.

Action : Vérifier les raccords de l'adaptateur (p. 28).

Problème : Pas ou peu d'aspiration.

Cause possible : Réglage trop bas de l'aspiration.

Action : Choisir un niveau d'aspiration plus élevé en appuyant sur le bouton d'augmentation de l'aspiration (p. 30).

Cause possible : La valve n'est pas montée sur le manchon de sein.

Action : Bien monter la valve sur le manchon de sein (p. 22).

Cause possible : Le clapet est usé, déchiré ou n'est pas monté sur la valve.

Action : Remplacer le clapet ou s'assurer qu'il est attaché correctement à la valve (p. 25). Pour assurer la performance optimale lors de l'utilisation quotidienne, il est recommandé de remplacer les clapets tous les 3 mois.

Cause possible : Du lait desséché se trouve sur les pièces du tire-lait.

Action : Suivre les instructions de nettoyage. Ce tire-lait peut être démonté facilement et nettoyé (p. 24 et 32).

Cause possible : Le clapet de valve n'est pas étanche.

Action : S'assurer que la valve et le clapet de valve sont propres et qu'aucun débris ne se trouve sur la surface du clapet. S'assurer que le clapet repose à plat sur la surface de la valve (p. 25).

Cause possible : La tubulure ou l'adaptateur de tubulure n'est pas bien serré ou n'est pas connecté.

Action : Vérifier l'assemblage du manchon de sein. Toutes les pièces doivent être montées correctement et s'adapter les unes aux autres parfaitement, sans espaces, pour que le tire-lait fournisse une aspiration maximum confortable (p. 25 et 26).

Cause possible : Le contact avec le sein n'est pas étanche.

Action : Changer la position du manchon de sein pour obtenir une meilleure étanchéité. Si le lait a trop mouillé le sein, il faudra le sécher et recommencer (p. 30).

Problème : Le lait ne s'écoule pas dans le biberon.

Cause possible : La valve ne s'ouvre pas.

Action : Nettoyer à fond la valve de contrôle et s'assurer qu'elle s'ouvre (p. 25).

Encore des problèmes? Appeler notre centre de ressources à la clientèle « Parent's Ally » pour obtenir de l'assistance.

En cas de questions, commentaires ou problèmes concernant nos tire-lait (les « Produits ») Evenflo Feeding, Inc. (« Evenflo »), s'adresser à notre centre Parent's Ally Resource Center au 1-855-EFI-BABY (334-2229) ou visiter **www.evenflofeeding.com**.

Ceci est un produit de soins personnels destiné à n'être utilisé que par une seule personne. Pour des raisons d'hygiène, il **NE PEUT PAS ÊTRE RETOURNÉ AU MAGASIN UNE FOIS L'EMBALLAGE OUVERT**. L'utilisation de ce produit par plusieurs personnes annule également la garantie explicite limitée suivante.

À partir de la date d'achat initial de ce produit, Evenflo offre une garantie contre tout défaut de matériau ou de main-d'œuvre à l'utilisateur d'origine (« Acheteur ») pendant une période d'un (1) an pour le moteur et de 90 jours pour tous les autres éléments et accessoires de ce produit. La seule responsabilité d'Evenflo sous les termes de cette garantie explicite limitée est de réparer ou de remplacer, à sa discrétion, tout produit, élément ou accessoire jugé défectueux par Evenflo et déterminé comme étant couvert par la présente garantie.

La réparation ou le remplacement sous les termes de cette garantie est le seul recours de l'acheteur. La preuve d'achat sous la forme d'une facture ou d'un contrat de vente, prouvant que le produit est toujours sous la période de garantie, doit être fournie pour obtenir le service de garantie. Cette garantie explicite limitée est accordée **EXCLUSIVEMENT** par Evenflo à l'acheteur initial de ce produit et ne peut être attribuée, ni transférée aux acheteurs ou utilisateurs ultérieurs de ce produit. Pour le service de garantie, veuillez contacter le centre « Parent's Ally Resource Center » d'Evenflo au 1-855-EFI-BABY (334-2229) ou visiter **www.evenflofeeding.com**.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST INTERDIT PAR LA LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE VALEUR COMMERCIALE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER DE CE PRODUIT EST EXCLUE. EVENFLO NE SERA PAS TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUS DOMMAGES ACCESSOIRES, INDIRECTS, SPÉCIAUX OU DOMMAGES-INTÉRÊTS DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT POUR MANQUEMENT À TOUTE GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE DE CE PRODUIT OU TOUTE GARANTIE IMPLICITE SOUS-ENTENDUE PAR LA LOI. AUCUNE AUTRE GARANTIE NE COUVRE CE PRODUIT. À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE EXPLICITE LIMITÉE ÉNONCÉE, AUCUNE AUTRE GARANTIE NE COUVRE CE PRODUIT ET TOUTE REPRÉSENTATION ORALE, ÉCRITE OU EXPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT EST EXCLUE PAR LA PRÉSENTE.

Parent's Ally

• É.-U./Canada : 1-855-EFI-BABY (334-2229); **www.evenflofeeding.com**

• Mexique : 01-800-890-32-40; **www.evenflo.com.mx**

Fabriqué et distribué par Evenflo Feeding, Inc.

¡Felicidades! por el nacimiento de su bebé! Gracias por elegir a Evenflo para apoyar su decisión de alimentar a su bebé con leche materna.

Si desea obtener información adicional sobre la alimentación con leche materna o sobre cómo extraer la leche materna, comuníquese con un experto en lactancia, con su médico o visite uno de los sitios web que se indican a continuación.

Si tiene preguntas acerca del rendimiento o funcionamiento de este extractor de leche, por favor comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally.

EE.UU./Canadá: 1-855-EFI-BABY (334-2229), o visítenos en línea en **www.evenflofeeding.com**.

México: 01-800-890-32-40, o visítenos en línea en **www.evenflofeeding.com.mx**.

Asociación Internacional de Consultoras de Lactancia

Las consultoras de lactancia con credencial IBCLC se especializan en el manejo clínico de la alimentación con leche materna. Es posible que se cobre una cuota por usar los servicios de la consultora de lactancia. Para encontrar a una consultora cerca de usted, llame al teléfono: 919-861-5577. Sitio web: **www.ilca.org**

La Liga de La Leche

Proporciona apoyo gratuito, de madre a madre, para la alimentación con leche materna. Teléfono: 1-800-LALECHE (EUA), o (847) 519-7730.

Sitio web: **www.llli.org**

Oficina de Salud de la Mujer

Proporciona consultoras pares capacitadas en alimentación con leche materna que ofrecen ayuda gratuita relacionada con problemas comunes.

Teléfono: 1-800-994-9662. Sitio web: **www.womenshealth.gov**

Programa para Mujeres, Bebés y Niños (WIC por sus siglas en inglés)

Proporciona ayuda para la alimentación con leche materna a mujeres y niños inscritos en el programa WIC. Sitio web: **www.fns.usda.gov**

Bebés en el Lugar de Trabajo

Sitio web: **www.babiesatwork.org**

Alimentación con Leche Materna y el Trabajo

Sitio web: **www.workandpump.com**

Breastfeeding.com

Información sobre una gran variedad de temas. Sitio web: **www.breastfeeding.com**

Kelly Mom - Alimentación con Leche Materna y Crianza

Información sobre una gran variedad de temas. Sitio web: **www.kellymom.com**

Información y Apoyo - Baja Producción de Leche

Para madres que tienen una baja producción de leche.

Sitio web: **www.lowmilksupply.org**

Lactancia materna después de una reducción

Información para mujeres que están lactando después de una reducción de senos.

Sitio web: **www.bfar.org**

Tome nota: Este extractor de leche es un artículo de cuidado personal y no deberá compartirse con otras madres, revenderse o pasarse de una madre a otra.

Indicaciones de uso: El extractor eléctrico doble avanzado de Evenflo es un dispositivo de succión impulsado eléctricamente indicado para extraer y recolectar leche de los senos de una mujer lactante. Este producto está diseñado para uso individual.

Tenga en cuenta que no deberá desarmar ni dar servicio de mantenimiento a este extractor de leche. Si tiene dudas o problemas con el producto, comuníquese con nuestro Centro de Recursos Parent's Ally.

| | Índice |
|---|--------|
| Medidas de seguridad y advertencias importante | 40 |
| Identificación de las piezas | 42 |
| Antes de usar el extractor de leche | 43 |
| Cómo ensamblar el extractor de leche | 45 |
| Extracción individual comparada con extracción doble | 46 |
| Cómo acoplar el ensemble de la copa a la unidad extracción | 46 |
| Opciones de energía | 46 |
| Uso de las baterías | 47 |
| Uso del adaptador de ca/cc | 48 |
| Verifique el ajuste de la copa | 48 |
| Uso del extractor | 49 |
| Después de cada uso | 52 |
| Cómo guardar la leche materna | 53 |
| Cómo usar la leche materna | 54 |
| Guía para la resolución de problemas | 55 |
| Garantía limitada para consumidores que residen en Estados Unidos | 56 |
| Garantía limitada para consumidores que residen en México | 57 |

MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de usar, y guárdelas para referencia futura.

Al usar este extractor de leche y otros productos eléctricos, deben seguirse las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

Peligro: Para reducir el riesgo de electrocución

- **SIEMPRE** desenchufe este producto inmediatamente después de usarlo.
 - **NO** use el producto mientras se está bañando.
 - **NO** coloque ni guarde este producto donde pueda caerse en la tina o en el lavabo.
 - **NO** coloque ni deje caer este producto en agua ni en otros líquidos.
 - **NO** toque un producto eléctrico que se haya caído en el agua. Desenchufe el producto inmediatamente.
 - **NUNCA** sumerja la unidad de extracción de leche o el adaptador de ca/cc en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas.
- Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones personales:**
- Este producto nunca debe permanecer sin supervisión mientras está enchufado.
 - Este producto debe supervisarse cuidadosamente si se usa en presencia de niños.
 - Use este producto según las indicaciones de uso descritas en este manual solamente.
 - **NO** use accesorios no recomendados por el fabricante.
 - **NUNCA** use este producto si el cable o el enchufe está dañado, si no funciona correctamente, si se dejó caer o sufrió daño, si se cayó al agua, o si alguna de sus piezas falta o está rota.
 - Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
 - **NO** llene demasiado la botella de 150ml (5 oz) para recolección de leche. Hacerlo podría dañar el extractor de leche al permitir que entre leche materna al motor, al puerto del adaptador de ca/cc, o al compartimiento de la batería, lo que podría ocasionar reducción del desempeño.
 - **NUNCA** use el producto si usted está adormilada o somnolienta.
 - **NUNCA** deje caer ni inserte ningún objeto en las aberturas del extractor de leche.
 - **NO** lo use en exteriores con el adaptador de ca/cc, no lo opere donde se usen productos en aerosol ni en lugares donde se administre oxígeno.
 - Use el extractor de leche **SÓLO** con 6 baterías "AA" de 1.5 V --- cada una (no incluidas) o con el adaptador de ca/cc Evenflo proporcionado, y enchufe el adaptador en un tomacorriente de pared estándar.
 - Use el adaptador de ca/cc con entrada de: 100-240 V~ 50-60 Hz 0.4 A Salida: 9V --- 1.3 A Conéctelo únicamente a un tomacorriente estándar de casa que tenga esta descripción.
 - **NO** permita que los niños pequeños ni las mascotas jueguen con el extractor de leche, la copa, el adaptador de ca/cc, etc. Estas piezas pueden representar un peligro de asfixia o estrangulación.
 - Proteja el cable de alimentación eléctrica y el cable del adaptador de ca/cc. Coloque los cables de manera que no sean aplastados por artículos colocados sobre ellos y en un lugar donde las personas no caminen sobre ellos.

MEDIDAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- **NO** combine baterías viejas junto con baterías nuevas. **NO** combine baterías alcalinas, estándar (carbón y zinc), o recargables (níquel y cadmio); esto podría causar fugas, explosión y/o incendio.
 - **NO** use el extractor de leche si el cable o el enchufe del adaptador de ca/cc está dañado.
 - **NO** use este adaptador de ca/cc con ningún otro equipo, en ninguna circunstancia. Tampoco use el adaptador de ningún otro producto con este extractor de leche.
 - Retire las baterías antes de guardar la unidad durante un periodo prolongado.
 - **NO** apague el extractor de leche mientras la copa está colocada contra el seno.
 - **NO** caliente la leche materna en el horno de microondas. Las microondas pueden destruir los elementos nutritivos de la leche materna y pueden calentar líquidos de manera irregular, lo cual puede causar quemaduras o escaldaduras.
 - **NO** vuelva a refrigerar la leche materna. Después de alimentar al bebé, la leche materna sin usar que quede en la botella puede refrigerarse y usarse en las siguientes 4 a 6 horas.
 - **NO** trate de extraer leche directamente a un biberón desechable con el extractor de leche eléctrico. El extractor no está diseñado para funcionar con biberones desechables.
 - **NO** use este producto si está roto o le faltan piezas.
 - **NO** esterilice piezas en el horno de microondas.
 - **NO** use el inserto de la copa si su pezón es más grande que la abertura central del inserto de la copa.
 - Si experimenta ingurgitación mamaria, deje de usar el extractor y consulte a un proveedor de atención médica para evitar posibles lesiones.
 - El extractor contiene partes pequeñas que podrían causar que un niño se asfixie. Mantenga las partes y los accesorios del extractor fuera del alcance de los niños.
 - Los extractores de leche son artículos de uso personal y, por lo tanto, sólo deben ser empleados por una persona.
 - **SIEMPRE** pruebe la temperatura del líquido antes de dárselo al bebé.
 - **NO** permita que el niño lleve la botella a la cama ni que se alimente durante periodos extensos. El contacto prolongado de los dientes con líquidos que contienen azúcar, como leche, fórmula o jugo, puede producir caries dental. Consulte con su médico o dentista acerca del método apropiado de alimentación con botella.
 - **NO** permita que el bebé lleve la botella a la cama ni que se alimente durante periodos extensos.
 - Para evitar un posible peligro de asfixia, jale la punta de la mamila para verificar que sea resistente. Deje de usar el producto si aparecen rasgaduras o grietas.
 - Si es una madre infectada con hepatitis B, hepatitis C o el virus de inmunodeficiencia humana (HIV), extraer leche materna no reducirá ni eliminará el riesgo de transmitir el virus a su bebé a través de la leche materna.
 - Mantenga las partes del extractor (incluyendo las bolsas) limpias y secas mientras no se encuentren en uso, para evitar que se contaminen.
- Guarde estas instrucciones para referencia futura.**

Identificación de las piezas



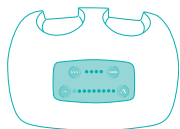
Botella



Insertos de copa
de 24.5 mm y 28.0 mm



Copa



Unidad de extractor
de leche



Válvula



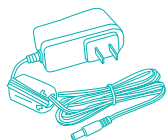
Membrana



Disco sellador para
botella



Anillo rosca



Adaptador de ca/cc



Diafragma



Tapa de diafragma



Adaptador de
manguera



Manguera



Bolsa con jareta para
las partes mojadas



Bolsa para extractor doble
(Sólo algunos modelos)



Paquete de hielo
(Sólo algunos modelos)

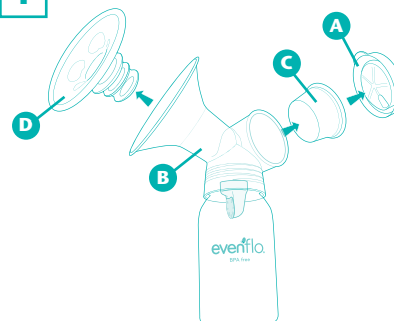


Bolsa refrigerante
(Sólo algunos modelos)

Antes de usar el extractor de leche

IMPORTANTE: Antes de usar el extractor, limpie minuciosamente todas las piezas. Siempre lave bien sus manos con agua y jabón antes de manejar el extractor.

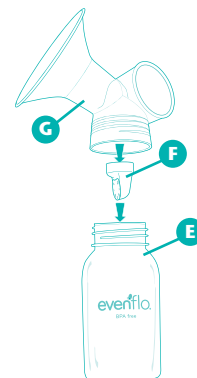
1



Jale la lengüeta de la tapa para retirar la tapa del diafragma **A** del ensamble de la copa **B**.

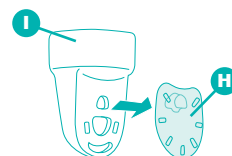
Retire el diafragma **C** y el inserto de la copa **D** del ensamble de la copa.

2



Retire la botella **E** y el ensamble de la válvula **F** de la copa **G**.

3



Retire la membrana **H** de la válvula **I**.

Repita los pasos 1 a 3 para el desensamble de la segunda copa.

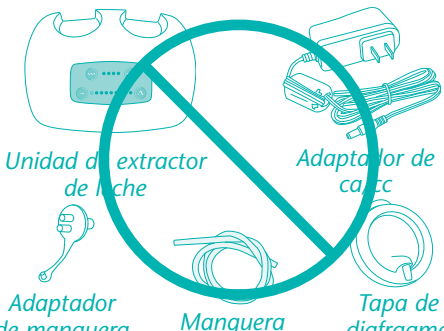
Para esterilizar las partes en la estufa:

Coloque las partes desensambladas del extractor de leche (excepto la unidad de extracción, el adaptador de ca/cc, la manguera, el adaptador de la manguera y la tapa del diafragma) en una cacerola con agua hirviendo durante 5 minutos. **Agite con frecuencia** y **NO** permita que las partes descansen en el fondo de la cacerola ya que podrían derretirse o dañarse.

Para esterilizar las partes en el horno de microondas:

Este extractor de leche puede usarse con un dispositivo de esterilización de microondas (excepto la unidad de extracción, el adaptador de ca/cc, la manguera, el adaptador de la manguera y la tapa del diafragma). Siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante del dispositivo.

NO HIERVA NI LAVE



Unidad de extractor de leche
Adaptador de ca/cc
Adaptador de manguera
Manguera
Tapa de diafragma

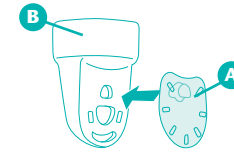
⚠ ADVERTENCIA

NUNCA sumerja la unidad de extracción de leche o el adaptador de ca/cc en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas. Las partes y el horno de microondas pueden dañarse. No hierva ni lave la manguera ni el adaptador de la manguera.

Después de cada uso

- Limpie el extractor con un paño limpio y húmedo.
- Enjuague el ensamble de la copa (**todas las partes EXCEPTO** la unidad de extracción, la manguera, el adaptador de la manguera, la tapa del diafragma y el adaptador de ca/cc) en agua fría para eliminar los residuos de leche.
- Lave a mano con agua tibia jabonosa.
- Enjuague bien y deje secar al aire antes de ensamblar. También puede lavar el ensamble de la copa (después de enjuagarlo) en la rejilla superior de la lavadora de platos.
- Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana durante la limpieza para evitar daños. Antes de cada uso, inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes.
- Inspeccione la manguera para asegurarse de que no tenga condensación o leche después de cada uso. Si se observa condensación en la manguera, comuníquese con Evenflo para obtener partes de repuesto.

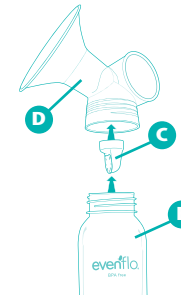
1



Acople la membrana **A** a la válvula **B**.

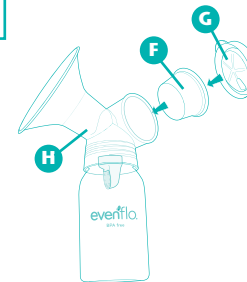
Nota: Asegúrese de que la membrana esté acoplada y esté plana contra la válvula o el extractor de leche perderá succión y no funcionará correctamente. También compruebe que la membrana no esté rota, ya que esto también causará pérdida de succión y el extractor no funcionará correctamente.

2



Empuje el ensamble de la válvula **C** para insertarlo en la parte inferior de la copa **D**. Gire la botella **E** para insertarla en la parte inferior de la copa.

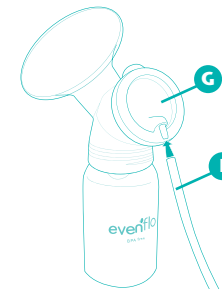
3



Instale el diafragma **F** y la tapa del diafragma **G** en el ensamble de la copa **H**.

Nota: La tapa del diafragma puede voltearse para orientar la manguera como lo desee.

4

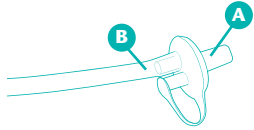


Acople la manguera **I** a la tapa del diafragma **G**.

Nota: Si desea extraer leche de ambos senos al mismo tiempo, repita los pasos 1 a 4 para la segunda copa.

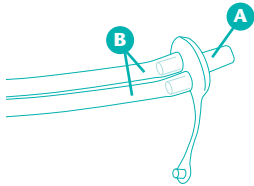
Extracción individual comparada con extracción doble

El adaptador de la manguera puede usarse para extraer leche de una o de ambas copas.



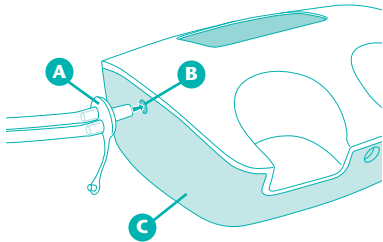
Para extraer leche de un seno cada vez
Tape un lado del adaptador de la manguera con la tapa **A** que se incluye. Conecte un tubo **B** en el otro lado.

Nota: El lado abierto debe estar completamente tapado para asegurar una succión correcta.



Para extraer leche de ambos senos a la vez
Asegúrese de que ambos tubos **B** estén conectados correctamente al adaptador de la manguera **A**.

Cómo acoplar el ensamble de la copa a la unidad de extracción



Empuje el adaptador de la manguera **A** en el puerto **B** en un lado de la unidad de extracción **C**.

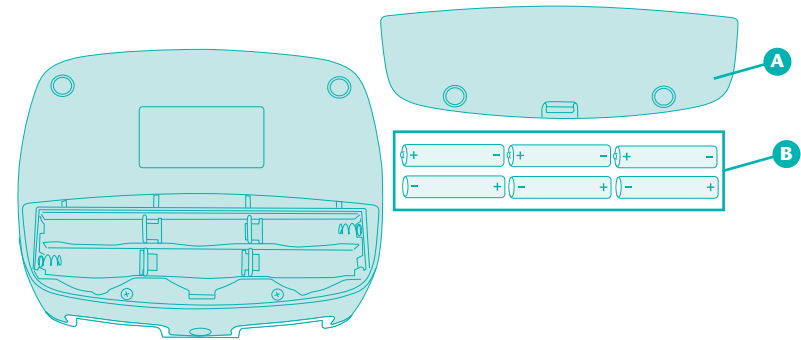
Nota: Para minimizar los daños a la unidad de extracción de leche, acople siempre un ensamble de copa al operar la unidad.

Opciones de energía

Este extractor de leche puede alimentarse con 6 baterías "AA" de 1.5 V --- cada una (no incluidas) o con el adaptador de ca/cc de Evenflo incluido.

Nota: Cuando se instalan las baterías por primera vez o cuando el adaptador de ca/cc se conecta por primera vez, la unidad de extracción se encenderá y apagará brevemente; esto es normal.

Uso de las baterías



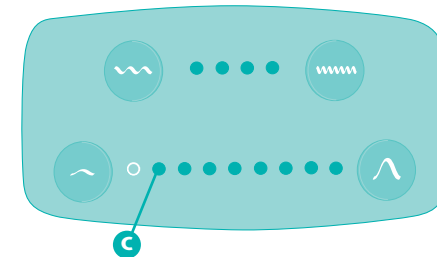
⚠ ADVERTENCIA

- **NO** combine baterías viejas y nuevas.
- **NO** combine distintos tipos de batería; podrían ocasionarse fugas, explosión y/o incendio.
- Quite las baterías antes de guardar el producto.

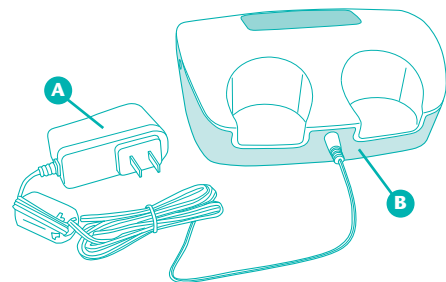
Si planea usar baterías, levante la lengüeta en la tapa de las baterías **A** e inserte seis baterías alcalinas "AA" de 1.5 V --- cada una (no incluidas) **B**. Para lograr un mejor desempeño, se recomienda que use baterías no recargables de una marca confiable. Vuelva a colocar la tapa de las baterías.

Indicador de batería baja

Cuando las baterías están bajas, el primer indicador de nivel de succión **C** parpadeará, pero podrá seguir usando el extractor de leche.



Una vez que el nivel de las baterías esté demasiado bajo para extraer leche, el extractor dejará de funcionar hasta que las baterías se reemplacen o se use el adaptador de ca/cc. Cuando esto suceda, el primer indicador de nivel de succión **C** parpadeará, pero el extractor de leche no se encenderá.

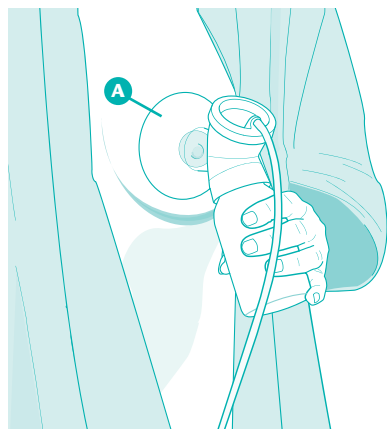


⚠️ ADVERTENCIA

- **NO** use este adaptador con ningún otro equipo, bajo ninguna circunstancia. Además, **NO** use el adaptador de otro producto con este extractor de leche. Si pierde el adaptador de ca/cc, comuníquese con el Centro de Recursos para el Consumidor Parent's Ally para obtener un reemplazo.
- **SIEMPRE** retire el enchufe del producto de la pared tomándolo por el enchufe. **NO** jale el cable, ya que hacerlo podría dañarlo.

Antes de usar el adaptador de ca/cc **A**, retire las baterías de la unidad de extracción. Enchufe el adaptador de ca/cc en la unidad de extracción **B** y luego conecte el adaptador exclusivamente a una corriente con entrada 100-240 V ~ 50-60 Hz 0.4 A Salida: 9V \square 1.3 A. Desenchufe el adaptador después de cada uso.

Verifique el ajuste de la copa



Coloque la copa **A** en el seno con el pezón justo en el centro, como se muestra. Use el tamaño que le brinde los mejores resultados y la mayor comodidad.

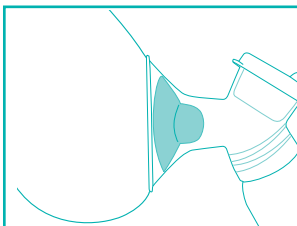
Se incluyen tres tamaños de copa con este extractor:

- Pequeño = 24.5 mm (inserto)
- Mediano = 28.0 mm (inserto)
- Grande = 30.5 mm (sin inserto)

Existen dos tamaños de copas disponibles a la venta por separado:

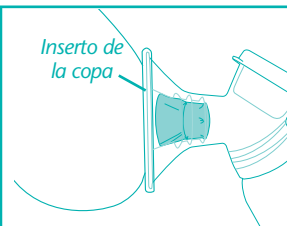
- X-Grande = 33.0 mm (inserto)
- XX-Grande = 36.0 mm (sin inserto)

Use la copa o el inserto de copa apropiado que sea más cómodo y con el que se logre un mejor sello contra el seno. **Nota:** Use sólo un inserto de copa blando en cada copa.



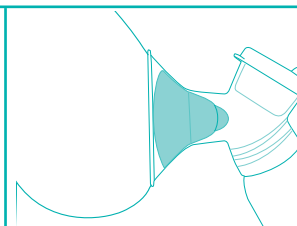
Tamaño correcto de la copa.

Durante la extracción, el pezón deberá moverse libremente en el túnel de la copa para seno. Deberá ver un espacio alrededor del pezón. Un área mínima de areola se introducirá en el túnel con el pezón.



La copa es demasiado pequeña.

Durante la extracción, una parte o todo el pezón roza contra los lados del túnel de la copa para el seno. Use un tamaño más grande.



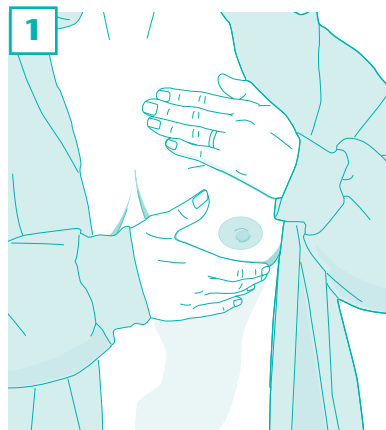
La copa es demasiado grande.

Durante la extracción, un área más amplia de la areola se introduce en el túnel para seno con el pezón. La areola podría rozar contra el lado del túnel de la copa para el seno. Use un tamaño más pequeño.

IMPORTANTE:

- **NO** use el inserto de la copa si su pezón es más grande que la abertura central.
- El seno podría cambiar a lo largo del tiempo. Si esto ocurre, elija un tamaño diferente para obtener la mayor comodidad.
- **Es posible que los tamaños de copa que se incluyen no se ajusten a todos los tamaños de senos y pezones.** Si tiene problemas después de intentar con todos los tamaños que se incluyen, comuníquese con el Centro de Recursos Parent's Ally para obtener ayuda. Copas de mayor tamaño se venden por separado.

Uso del extractor

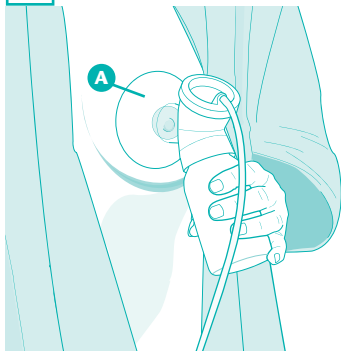


Para aumentar al máximo los resultados de la extracción, estimule el reflejo de eyección de leche como sigue:

- Relájese y piense en su bebé;
- Aplique un masaje suave al seno, empezando por el área más cercana a las costillas y continuando hacia el pezón;
- Aplique compresas húmedas y tibias.

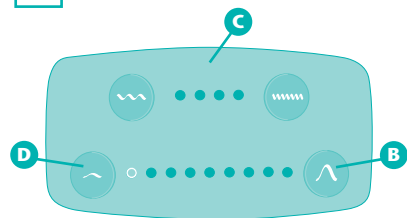
Continúe hasta que pueda extraer manualmente unas cuantas gotas de leche. Una vez que pueda sacar manualmente la leche, estará lista para usar el extractor.

2



Para asegurar que selle correctamente, coloque la copa **A** con cuidado, pero firmemente, contra el seno, con el pezón directamente en el centro, como se muestra. Sostenga la botella en posición vertical para asegurar que la leche fluya a la botella.

3



Encienda el extractor de leche

Presione el botón de aumento de succión **B** en la unidad de extracción **C**. El extractor de leche empezará en el nivel de succión más bajo y la velocidad más alta.

Para aumentar la succión

Presione el botón de aumento de succión **B** hasta alcanzar el nivel que le resulte más cómodo.

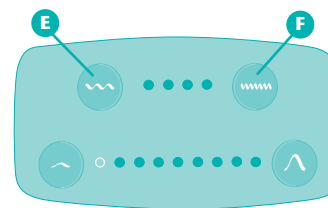
Para reducir la succión

Presione el botón de reducción de succión **D** para reducir la succión.

IMPORTANTE: Si siente dolor en el seno o el pezón, apague el extractor de leche (vea la página siguiente) o deslice un dedo entre la copa y el seno para interrumpir la succión inmediatamente. Si siente incomodidad en todos los niveles de succión, apague el extractor de leche y comuníquese con un proveedor de atención médica para obtener ayuda.

Nota: El extractor de leche se apagará automáticamente después de 40 minutos.

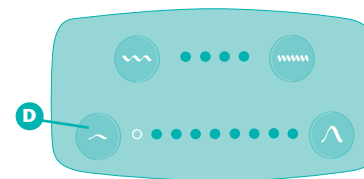
4



Cuando la leche empiece a fluir (empiece a subir), presione el botón de reducción de velocidad **E** para ayudar a que la leche fluya más rápidamente. Cuando la leche fluya más lentamente, estimule otra subida aumentando la velocidad con el botón de aumento de velocidad **F**. Continúe la extracción hasta que la leche deje de fluir o llene la botella.

Nota: No llene en exceso la botella de recolección de 150ml (5oz); al congelar la leche para conservarla, la botella necesitará espacio para permitir que la leche se expanda.

5

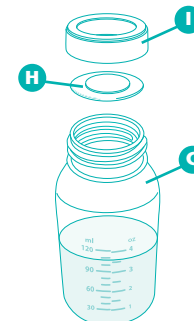


Apague el extractor de leche

Después de extraer la leche de los senos, mantenga presionado el botón de reducción de succión **D** hasta que el nivel de succión llegue a el nivel más bajo. Libere el botón y luego mantenga presionado el botón de reducción de succión **D** de nuevo hasta que el extractor se apague (aproximadamente 1 a 2 segundos).

Si es necesario, deslice un dedo entre la copa y el seno para interrumpir cualquier succión todavía presente, luego retire la copa.

6



Con cuidado, retire la botella **G** de la copa. Coloque el disco sellador **H** en la rosca **I** y enrosque firmemente en la botella. La leche materna está ahora lista para conservarse (vea la página 53 para encontrar información sobre cómo conservar la leche materna).

Nota: Al usarlo como extractor individual en un seno cada vez, repita los pasos 1 a 6 en el otro seno.

⚠️ ADVERTENCIA

- El aparato no debe utilizarse por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que reciban supervisión o capacitación.
 - Los niños deben supervisarse para que no jueguen con el aparato.
 - **NUNCA** sumerja la unidad de extracción de leche o el adaptador de ca/cc en agua ni intente esterilizarlos en un horno de microondas. Las partes y el horno de microondas pueden dañarse. No hierva ni lave la manguera ni el adaptador de la manguera.
- PRECAUCIÓN: El cordón de alimentación no puede sustituirse. En caso de deterioro, al aparato debe desecharse.

- Para asegurar que su unidad de extracción de leche funciona bien, siga estos pasos después de cada uso:
- Limpie el extractor con un paño limpio y húmedo.
 - Enjuague el ensamble de la copa (**todas las partes EXCEPTO** la unidad de extracción, la manguera, el adaptador de la manguera, la tapa del diafragma y el adaptador de ca/cc) en agua fría para eliminar los residuos de leche.
 - Lave a mano con agua tibia jabonosa.
 - Enjuague bien y deje secar al aire antes de ensamblar. También puede lavar el ensamble de la copa (después de enjuagarlo) en la rejilla superior de la lavadora de platos.
 - Tenga cuidado al manejar el ensamble de la válvula/membrana durante la limpieza para evitar daños. Antes de cada uso, inspeccione visualmente los componentes individuales para comprobar que no tengan grietas, astillas, roturas, decoloración o deterioro. En caso de que observe daños en el dispositivo, deje de usarlo hasta que se hayan reemplazado las partes.
 - Inspeccione la manguera para asegurarse de que no tenga condensación o leche después de cada uso. Si se observa condensación en la manguera, comuníquese con Evenflo para obtener partes de repuesto.

EXTRACTOR DE LECHE DOBLE
Modelo: 5740/Modelo:2951

- *Consumo de energía por unidad de tiempo en operación:
- 100 V – 12.4846 Wh
240 V – 12.1030 Wh
- *Consumo de energía en modo de espera por unidad de tiempo:
- 100 V – 158.48 Wh
240 V – 378.68 Wh

1. Después de sellar la botella firmemente con el disco sellador y la rosca, etiquete la botella con la fecha y la hora de extracción de la leche.
 2. Use la tabla provista a continuación como guía para guardar la leche materna para uso futuro.
- Nota:** En clima caluroso, enfríe o refrigere la leche de inmediato para evitar que se eche a perder.

Guía para el almacenamiento de la leche materna*

| | Temperatura ambiente | Refrigerador | Refrigerador autónomo | Congelador |
|--|---------------------------------|------------------------------|---|---|
| Leche materna recién extraída | 4 horas a 23 – 25°C (73 – 77°F) | 5 a 7 días a 0°C (32 – 39°F) | 3 a 4 meses a -19°C (0°F) | 6 a 12 meses a -19°C (0°F) |
| Leche materna descongelada (previamente congelada) | NO almacene | 24 horas | NUNCA vuelva a congelar la leche descongelada | NUNCA vuelva a congelar la leche descongelada |

Nota: La leche materna deberá almacenarse en el compartimiento principal del refrigerador o congelador, alejada de la puerta para evitar cambios de temperatura.

Para modelos que incluyen bolsa refrigerante:

1. Coloque paquetes de hielo en la bolsa refrigerante incluida.
 2. Coloque las botellas selladas en el interior y use la cremallera para cerrar la bolsa.
 3. Cuando se usan las compresas de hielo y la bolsa refrigerante se mantendrá a la temperatura ambiente de 20 – 21,1°C (68 – 70°F), la leche materna se podrá almacenar en forma segura hasta por 10 horas.
- Nota:** Evite colocar la bolsa refrigerante en un closet o gabinete caliente o en el automóvil.

* Human Milk Banking Association of North America. Best practice for expressing, storing and handling human milk in hospitals, homes and child care settings. Raleigh, NC: 3rd Edition, 2011

1. Descongele lentamente en el refrigerador. No deje la leche a temperatura ambiente para descongelarla. (Para descongelar más rápido, sostenga el recipiente bajo el agua del grifo; inicie con agua fría y aumente gradualmente la temperatura.)
2. Justo antes de alimentar al bebé, caliente la leche como sigue:
 - Use un calentador para botellas,
 - Sostenga la botella sellada bajo agua caliente del grifo, o
 - Caliente agua en una taza u otro recipiente pequeño, luego coloque la leche congelada en el agua para calentarla.
3. La grasa de la leche podría separarse durante la descongelación. Si es así, mueva la botella *ligeramente (no la sacuda)* para mezclar la leche antes de ofrecerla al bebé.
4. Pase la mamila Evenflo® por la rosca de la tapa y enrósquela en la botella.
5. Siempre pruebe la temperatura de la leche antes de dársela al bebé.

¡IMPORTANTE!

- **NUNCA caliente la leche materna en el horno de microondas ni directamente sobre la estufa.**
- La leche previamente congelada puede mantenerse en el refrigerador hasta por 24 horas después de descongelarla. **NO vuelva a congelarla.**
- **Si el bebé no se termina la leche en una toma, puede refrigerarla y ofrecerla al bebé durante la siguiente toma antes de desecharla.**
- **NO mezcle la leche fresca recién extraída con la leche materna congelada porque podría descongelarla.**
- **Llene 3/4 partes de los envases ya que la leche se expande al congelarse.**

Problema: El extractor no enciende.

Causa posible: Sin baterías o baterías bajas.

Acción: Asegúrese de que las baterías nuevas estén instaladas correctamente (p. 47). Si la luz del nivel de succión 1 parpadea cuando el extractor de leche está apagado, las baterías están demasiado bajas para que el extractor de leche funcione con eficacia.

Causa posible: El adaptador de ca/cc no está conectado correctamente.

Acción: Compruebe las conexiones del adaptador (p. 48).

Problema: Succión reducida o no hay succión.

Causa posible: El ajuste de succión está demasiado bajo.

Acción: Presione el botón de aumento de succión para elegir un nivel de succión más alto (p. 50).

Causa posible: La válvula no está ensamblada en la copa.

Acción: Instale la válvula firmemente en la copa (p. 45).

Causa posible: La membrana está desgastada, rota o no está ensamblada en la válvula.

Acción: Reemplace la membrana o asegúrese de que esté conectada correctamente a la válvula (p. 45). Para mantener un desempeño óptimo con el uso diario, se recomienda reemplazar las membranas cada 3 meses.

Causa posible: Leche seca en las piezas del extractor.

Acción: Siga las instrucciones de limpieza. Este extractor puede desarmarse y lavarse fácilmente (pp. 44 y 52).

Causa posible: La membrana no sella.

Acción: Asegúrese de que la válvula y la membrana estén limpias y sin residuos en la superficie del sello. Asegúrese de que la membrana quede plana contra la superficie de la válvula (p. 45).

Causa posible: La manguera o el adaptador de la manguera están sueltos o no están conectados.

Acción: Compruebe el ensamble de la copa. Todas las partes deben ensamblarse correctamente y apretarse bien, sin separaciones, para que el extractor suministre el máximo nivel de succión y comodidad (pp. 45 y 46).

Causa posible: No sella bien en el seno.

Acción: Vuelva a colocar la copa para lograr que selle mejor. Si el seno se moja demasiado con leche, podría tener que secarlo y empezar de nuevo (p. 48).

Problema: La leche no fluye hacia la botella.

Causa posible: La válvula no se abre.

Acción: : Limpie bien la válvula y cerciórese de que se abra (p. 45).

¿Sigue teniendo problemas? Llame a nuestro Centro de Recursos para el Consumidor Parent's Ally para obtener ayuda.

Si tiene preguntas, comentarios o dudas acerca de los extractores de leche (los “Productos”) de Evenflo Feeding, Inc. (“Evenflo”), comuníquese con nuestro Centro de Recursos Parent’s Ally al 1-855-EFI-BABY (334-2229) o visite www.evenflofeeding.com.

Este producto está diseñado para uso individual. Por razones de higiene **NO PODRÁ DEVOLVER EL PAQUETE A LA TIENDA UNA VEZ ABIERTO**. El uso de este Producto por más de una persona invalidará también la siguiente garantía limitada expresa.

A partir de la fecha de compra original de este Producto y durante un periodo de un año para el motor del Producto y 90 días para todos los demás componentes y accesorios del Producto, Evenflo proporciona una garantía para el usuario final original ("Comprador") contra defectos de materiales o mano de obra. La única obligación de Evenflo bajo esta garantía limitada expresa será, a opción de Evenflo, reparar o reemplazar cualquier Producto, componente o accesorio que Evenflo haya determinado que es defectuoso y que esté cubierto bajo esta garantía.

La reparación o reemplazo tal como se especifica en esta garantía es el único recurso para el Comprador. Para obtener el servicio de garantía es necesario presentar comprobante de compra en forma de recibo o factura de compra en donde conste que el Producto está dentro del periodo de garantía. Evenflo extiende esta garantía limitada expresa al comprador original del Producto solamente y no es asignable ni transferible a compradores o usuarios finales subsiguientes. Para obtener el servicio de garantía, comuníquese con Parent’s Ally Resource Center de Evenflo al 1-855-EFI-BABY (334-2229) o visite www.evenflofeeding.com.mx.

EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LA LEY APLICABLE LO PROHÍBA, POR MEDIO DE LA PRESENTE SE NIEGA CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE OMERCIABILIDAD O IDONEIDAD REFERENTE A CUALQUIER USO GENERAL O ESPECÍFICO DE ESTE PRODUCTO. EVENFLO NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO CAUSADO POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA RESPECTO A ESTE PRODUCTO. NINGUNA OTRA GARANTÍA ACOMPAÑA A ESTE PRODUCTO Y SE NIEGA CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN ORAL, ESCRITA O EXPRESA DE CUALQUIER TIPO.



- USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com
- Mexico: 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx

Fabricado y distribuido por Evenflo Feeding, Inc.



Extractor de Leche Doble Eléctrico

Evenflo México S.A. de C.V. garantiza este producto por 1 año en todas sus partes y mano de obra por cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de entrega del producto bajo las siguientes CONDICIONES:

1.- Para hacer efectiva la garantía no deben exigirse mayores requisitos que la presentación del producto, acompañado de la póliza correspondiente, debidamente sellada por el establecimiento que lo vendió, o la factura, o el recibo o comprobante, en el que consten los datos específicos del producto objeto de la compraventa.

Esta póliza se podrá hacer válida en dicho lugar o en:

Evenflo México S.A. de C.V.
Carretera Cuautitlán-Teoloyucan km 25 Edificio 1 Unidad C,
Col. Santa Bárbara C.P. 54713 Cuautitlán Izcalli Estado de México
Tel.: 5282-73-10 D.F. 01-800-890-3240 México
R.F.C. EME-850701-581

2.- La empresa se compromete a cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo al consumidor. Los gastos de transportación del producto serán cubiertos razonablemente erogados por la empresa para lograr el cumplimiento de la garantía en domicilio diverso al antes señalado.

PRODUCTO: Extractor de Leche Doble Eléctrico

CÓDIGO: 5740

Nombre del consumidor: _____

Dirección: _____

Colonia: _____

Código Postal: _____

Lugar en donde se adquirió: _____

Fecha de la compra: _____

Motivo de devolución: _____

Delegación o municipio: _____

Estado: _____

Teléfono: _____

Sello o Firma

PÓLIZA DE GARANTÍA

3.- Por la naturaleza del producto no contiene partes, componentes ni accesorios, ya que el empaque donde se comercializa contiene todos los elementos necesarios para su adecuado funcionamiento.

4.- El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la fecha de recepción del producto.

5.- Una vez concluida la garantía para un arreglo o cualquier descompostura o mal funcionamiento del producto, los consumidores pueden acudir a:

Evenflo México S.A. de C.V.
Carretera Cuautitlán - Teoloyucan km 25 Edificio 1 Unidad C,
Col. Santa Bárbara C.P. 54713 Cuautitlán Izcalli Estado de México
Tel.: 5282-73-10 D.F. 01-800- 890- 3240 México
R.F.C. EME-850701-581

ÉSTA GARANTÍA NO ES VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se le acompaña.
- c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

| Which Evenflo breast pump is right for you? Quel tire-lait Evenflo vous convient le mieux? ¿Cuál extractor de leche de Evenflo es adecuado para usted? | Manual | | Single Electric Extractor eléctrico Individual | Advanced Double Electric Tire-lait double perfectionné Doble eléctrico avanzado |
|---|--------|--------|--|---|
| | Manual | Manual | | |
| Maintain milk supply while working full-time Maintenir la production de lait tout en travaillant à plein temps Si desea mantener el suministro de leche mientras trabaja tiempo completo | | | | • |
| Working part-time (less than 6 hours in a day away from baby) Travail à mi-temps (moins de 6 heures par jour loin du bébé) Si trabaja medio tiempo (menos de 6 horas) alejada de su bebé | | | • | • |
| Occasional night/day away from baby Nuit/jour occasionnellement passé(e) loin du bébé Si ocasionalmente se aleja de su bebé (de día o de noche) | • | | • | • |
| Pumping for an occasional missed feeding Tirage du lait pour une occasionnelle tétée manquée Si ocasionalmente extrae leche al dejar pasar una toma | • | | • | • |
| Product Features Caractéristiques du produit Características del producto | | | | |
| Adjustable vacuum Aspiration réglable Vació ajustable | | | • | • |
| Adjustable speed Cadence réglable Velocidad ajustable | | | | • |
| One hand design Modèle main unique Diseño para usar con una sola mano | • | | • | • |
| Automatic cycling Mise en cycle automatique Ciclo automático | | | • | • |
| Customizable flanges Manchons personnalisables Copas adaptables | • | | • | • |
| Manual capability Capacité de tirage manuel Uso manual | • | | | |
| Lightweight portability Portabilité légère Portabilidad ligera | • | | • | • |

Parent's *Ally*

- USA/Canada: 1-855-EFI-BABY (334-2229); www.evenflofeeding.com
- Mexico: 01-800-890-32-40; www.evenflo.com.mx